



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ иностранных языков
КАФЕДРА английской филологии

**Лингвокогнитивное исследование имиджа России в американской
качественной прессе**
Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата
«Английский язык. Иностранный язык»
Форма обучения очная

Проверка на объем заимствований:
94% авторского текста
Работа рекомендована к защите
рекомендована/не рекомендована
« 22 » июня 2020 г.
зав. кафедрой английской филологии
Афанасьева Ольга Юрьевна

Выполнила:
Студентка группы оф-503-091-5-3
Забудкина Евгения Валерьевна

Научный руководитель:
Д-р филол. наук, профессор
Кушнерук Светлана Леонидовна

Челябинск
2020

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ИМИДЖА В ЛИНГВИСТИКЕ	10
1.1 Имиджелогия как направление современного языкознания.....	10
1.1.1 Имидж как форма коммуникации. Типы имиджей	11
1.1.2 СМИ как средство производства имиджей	14
1.1.3 Исследования имиджа в медиа коммуникации	17
1.2 Особенности американских качественных изданий.....	19
1.2.1 Газета «The New York Times».....	21
1.2.2 Газета «The Washington Post»	23
Выводы по первой главе	24
ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ ИМИДЖА СТРАНЫ В КОНТЕКСТЕ ИНФОРМАЦИОННО- ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ	26
2.1 Определение информационно-психологической войны в современной лингвистике. Воздействующий потенциал медийных войн	26
2.2 Тексты американских СМИ как источник данных об информационно- психологической войне.....	30
2.3 Дискурсивная репрезентация образа России в американских СМИ	32
2.3.1 Политика России	34
2.3.2 Экономика России	42
2.3.3 Россия как враг американской демократии	45
2.3.4 Российское общество	47
2.3.5 Культура России	48
Выводы по второй главе	49
ГЛАВА 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ АМЕРИКАНСКИХ СМИ О РОССИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	52
3.1 Возможности использования аутентичных медиа текстов о России для формирования лингвокультурной компетенции учащихся	52

3.2 Комплекс заданий для проведения урока на тему «Россия в зеркале американских СМИ» в 9 классе среднеобразовательной школы	54
Выводы по третьей главе	63
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	64
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	67
ПРИЛОЖЕНИЕ А	74
Список контекстов по теме «Политика».....	74
ПРИЛОЖЕНИЕ Б.....	82
Список контекстов по теме «Экономика России»	82
ПРИЛОЖЕНИЕ В	84
Список контекстов по теме «Россия как враг американской демократии»	84
ПРИЛОЖЕНИЕ Г.....	86
Список контекстов по теме «Российское общество»	86
ПРИЛОЖЕНИЕ Д.....	88
Список контекстов по теме «Культура России»	88

ВВЕДЕНИЕ

Выпускная квалификационная работа посвящена лингвистическому исследованию образа России в американской качественной прессе.

Медиаобраз страны имеет большое воздействие на мнения и установки читателей. Средства массовой информации – это один из главных посредников межкультурного общения между людьми, и зачастую является единственным способом формировать мнение по различным явлениям. Многие люди не имеют возможности путешествовать, читать иностранную литературу, однако потребность в познании мира остается. Единственным доступным способом формирования образа о стране или культуре остаются СМИ несмотря на то, что публикации могут иметь субъективный характер или содержать заведомо ложную информацию. В этом случае средства массовой информации играют большую роль в создании и эволюции общественного сознания, так как воздействуют на все сферы общественной жизни.

Имидж любой страны создается и тиражируется благодаря средствам массовой информации. СМИ не только передают информацию о положении дел в других странах, то есть информируют читателей, но воздействуют на реципиентов, формируют отношения, мнения и оценки.

Актуальность настоящего исследования обусловлена рядом причин. Во-первых, имидж России рассматривается как феномен современной медийной коммуникации, дискурсивно конструируемый американскими журналистами. Во-вторых, поскольку политический имидж носит динамический характер, то есть изменяется под воздействием самого широкого спектра факторов, значимость приобретает синхроническое исследование дискурсивно закрепляемых оценок нашей страны и их соотношения с существующими стереотипами. В-третьих, реконструкция представлений о России на основе анализа текстов американской качественной прессы призвана установить комплекс характеристик,

которые приписываются нашей стране в контексте современных внешнеполитических условий и сложной мировой обстановки. Актуальность работы также определяется обращением к дискуссионным и малоизученным проблемам современной лингвистики и лингводидактики. К ним относятся вопросы коммуникативного статуса имиджа, дискурсивной объективации имиджа страны как ментальной единицы, медийного конструирования средствами языка, а также проблемы использования аутентичных ресурсов СМИ в преподавании английского языка в средней школе.

Объект исследования – имидж России как лингвокогнитивный феномен, конструируемый в современных американских медиа.

Предметом являются языковые средства, которые актуализируют имидж России в американской качественной прессе.

Материалом для исследования послужили тексты качественных американских газет «The Washington Post» и «The New York Times» из которых были извлечены 300 контекстов, имеющих отношение к России. На первом этапе производится тематический анализ по ключевым словам. На втором этапе рассмотрены лексико-семантические репрезентации образа России. На третьем этапе разрабатывается комплекс заданий на основе текстов американских СМИ для использования на уроках английского языка. Учитывались только современные статьи, маркированные датой не ранее 2009 года.

Цель – установить особенности дискурсивного конструирования образа России в медийной коммуникации и на основе текстов американских СМИ и разработать комплекс упражнений для развития лингвокультурной компетенции учащихся.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

1) Установить теоретико-методологические основы лингвокогнитивного исследования имиджа в американских СМИ с учётом достижений дискурсологии, имагологии и медиалингвистики.

2) Обосновать выбор двух высокотиражных американских газет в качестве источников данных о России.

3) Отобрать из газет «The Washington Post» и «The New York Times» контексты, в которых обсуждаются вопросы, связанные с Россией.

4) Выделить темы, наиболее часто затрагиваемые американскими журналистами, и охарактеризовать специфику дискурсивного конструирования образа России на лексико-семантическом уровне.

5) Разработать комплекс заданий для формирования лингвокультурной компетенции учащихся 9-го класса в рамках одного урока.

Теоретической базой исследования служат работы отечественных и зарубежных исследователей в области лингвистики: М. А. Бойцова, В.В. Ворошилова, А.Н. Динеева, Р.Б. Квеско, Т. А. Кожевниковой, К. В. Костиной, С. Л. Кушнерук, А.П. Сквородникова, Б. Н. Лозовского, А. Р. Ощепкова, Е.Б. Перельгиной, Г. Г. Почепцова, М. Кунчика и др. [2; 6; 13; 16; 18; 20; 23; 25; 31; 32; 35; 36; 37; 39; 40; 41; 52].

В соответствии с целями и задачами исследования основными лингвистическими **методами и приёмами исследования** в данной работе являются: метод лингвистического наблюдения и описания, сопоставительный метод, дискурсивный анализ, количественный анализ, лексико-семантический анализ, лингвокультурологический анализ, контекстуальный анализ.

Научная новизна исследования состоит в том, что в нём впервые был проведен анализ контекстов американской прессы с целью выявления особенностей дискурсивного конструирования имиджа России. Определены тематические области, актуальные в американских СМИ в связи с деятельностью России: политика России, экономика России, Россия как враг американской демократии, российское общество и культура России. В рамках каждой из них установлены семантические доминанты. На основе созданной выборки аутентичных текстов из американских газет

«The Washington Post» и «The New York Times» разработан комплекс заданий, направленный на формирование лингвокультурной компетенции учащихся 9 класса средней школы.

Теоретическая значимость исследования заключается в выявлении особенностей дискурсивного конструирования имиджа России на территории Америки посредством публикаций в качественной прессе. В результате их выявления вносится определенный вклад в исследование имиджелогии и репрезентации образа страны в СМИ.

Практическая значимость дипломной работы определяется тем, что полученные результаты исследования могут быть использованы в профессиональной подготовке лингвистов, журналистов, имиджмейкеров. Разработанный комплекс заданий может успешно применяться учителями английского языка для формирования лингвокультурной компетенции.

Достоверность результатов исследования обеспечивается теоретико-методологической базой, основанной на доказанных в лингвистике положениях, значительным объёмом материала, извлеченного из качественных американских газет, и использованием толковых словарей английского языка.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Имидж России как лингвокогнитивный феномен целенаправленно формируется в американских СМИ с целью оказания эмоционального и психологического воздействия на мнения и оценки читателей.

2. Основной характеристикой политического имиджа России, конструируемого в качественных американских изданиях, является негативизация, которая реализуется посредством языковых средств, репрезентирующих семантику борьбы, вражды, противоборства.

3. Тематическая репрезентация имиджа России в американских газетах «The Washington Post» и «The New York Times» включает 5 тематических областей: политика России, экономика России, Россия как враг американской демократии, российское общество и культура России. В

ходе анализа было обнаружено, что положительную оценку имеет только тематическая область культура.

4. На основе ключевых слов в каждой теме были выделены семантические доминанты агрессия, сила, стабильность, слабость, кибершпионаж, представляющие совокупность всех речевых способов, включающих в себя все текстовые компоненты и образующих семантический центр.

5. Комплекс заданий, разработанный на основе аутентичных медиатекстов о России, может быть использован в массовой практике обучения в средней школе для развития лингвокультурной компетенции.

Цели и задачи исследования определили его объём и **структуру**. Работа общим объёмом 89 страниц печатного текста состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Список использованной литературы включает 60 наименований.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность изучения имиджа России в Американском СМИ, обозначается предмет и объект, определяются цели и задачи, описывается структура дипломной работы, представлены основные положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** даётся определение имиджа в лингвистике, классифицируются виды имиджа, рассматривается представление СМИ как средства производства имиджей, исследуется имидж в медиакоммуникации, характеризуются ключевые особенности Американской качественной прессы и определяются 2 основные газеты.

Во **второй главе** исследуется представление информационно-психологической войны в лингвистике, устанавливаются тексты Американских СМИ как источник данных об информационно-психологической войне и производится анализ дискурсивной репрезентации образа России.

В **третьей главе** раскрывается методическая возможность использования результатов когнитивно-дискурсивного исследования в образовательном процессе и демонстрируется комплекс заданий, основанный на отобранных контекстах в рамках исследования и направленный на формирование представления России в американском СМИ.

В **Заключении** подводятся основные итоги исследования и намечаются дальнейшие перспективы его развития.

В **приложениях** указаны таблицы, систематизирующие языковые факты, на основе которых происходил анализ имиджа России.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ИМИДЖА В ЛИНГВИСТИКЕ

1.1 Имиджелогия как направление современного языкознания

Глобализация и популяризация средств массовой информации создает более тесные межкультурные отношения между странами и народами. И именно поэтому создаваемый образ страны в СМИ является ключевым фактором в этих отношениях. Имиджелогия изучает имидж отдельной страны или народа, который создается с использованием языков и речевых средств.

В настоящее время нет точного определения объекта имиджелогии. Так различные исследователи понимают объект по-разному. Объектом называют:

- стереотипы носителей языка [2],
- образ конкретного государства, показанный в определённом дискурсе [20],
- формируемый вербальными средствами имидж [18].

О лингвистической имиджелогии стали говорить совсем недавно и её статус не вполне определён. Так одни исследователи её определяют как теоретическую или историко-культурную дисциплину в литературоведении, которая рассматривает то, как отражён имидж человека, отличного по культурным или социальным критериям, в художественных произведениях, другие – как новую дисциплину в культурологии или социологии, которая отражает представление участников культурного диалога друг о друге, третьи – как ответвление исторической науки, которая посвящает образ страны или народности на конкретном историческом периоде, четвертые – как технологию создания имиджей [31]. Однако во многих современных публикациях имидж рассматривается как форма коммуникации.

1.1.1 Имидж как форма коммуникации. Типы имиджей

Зигмунд Фрейд был первым, кто использовал термин имидж в своём одноименном журнале в 30-е годы XX века, однако понятие имиджа широко вошло в оборот только благодаря Кеннет Болдуинг в 60-е годы XX века [16; с.4]. Только в конце 20-го века в России стали широко использовать термин «имидж» и уделять внимание формированию имиджа политических деятелей, художников и государств.

«Имиджелогия, – как точно определил ее В. М. Шепель, – наука и искусство о том, как придать облику человека эффект личного обаяния, как овладеть умением «светиться» людям [9]. Имиджелогия – это наука о построении имиджа, выделяющая основные аспекты обаятельного облика. Она рассматривает то, как создается и функционирует имидж человека и организации, находит единое, похожее и совместное в онтологии всех типов имиджей. Из всего вышеперечисленного можно сделать вывод, что имиджелогия есть совокупность знаний и учений о формировании управляемого образа человека или организации; наука об эффективном руководстве образом объекта [13; с.5].

Имидж отражает суть организации или человека. Имея представление об имидже публичной личности мы можем взаимодействовать с этим человеком. Из этого мы можем сделать следующее умозаключение: чем точнее будет построен имидж, тем лучше будет коммуникация. При этом имидж существует только потому, что мы его поощряем. Как говорил Г. Г. Почепцов, это просто культивирование нужных реакций [35; с.14].

Имидж не новое явление. Он существовал всегда. Например, впереди войск Чингисхана шел слух об их жестокости. Было известно, что если город не сдавался без боя, то они убивали всех, кто населял этот город. Подобный имидж облегчал завоевание городов. Однако, важность имиджа возрастает в последние годы. Это объясняется тем, что имидж – это

естественный продукт обработанной информации, которую невозможно хранить в памяти. Мы постоянно используем эти ярлыки-имиджи, которые отсылают к определенным ситуациям. Если ярлык был подобран удачно, то он закрепляется. Так, например в школе мы используем имидж отличника, говоря о человеке, который постоянно учится и ждет одобрения от учителя, либо имидж двоечника, который ничего не учит и не уважает учителей.

Важно учитывать, что потребитель видит только ту информацию, на которую он настроен. К примеру, он получает характеристики могущественный, большой, уверенный, так как более расположен к этому набору коммуникативного спектра. Принято считать, что именно потребитель информации решает, что именно для него важно, однако он расположен только к этим характеристикам и не реагирует на другие, то есть для окончательного вердикта ему необходим данный набор. Массовое сознание создает идеальный имидж, с которым сверяется реальная личность. И общение основано именно на «лексике» этого типа.

Имидж можно определить как коммуникативную единицу, идеально подходящую критериям коммуникативного пространства, поскольку именно осуществление коммуникативных стратегий содействует наиболее эффективному достижению необходимого эффекта. Эффективный имидж помогает:

- лучше ориентироваться среди окружения и использовать его для усиления социального влияния;
- принимать участие в разрешении общественно значимых споров;
- посредством благоприятной самопрезентации имидж дает возможность индивиду «продвигать» свою систему взглядов и ценностей;
- разрешать прагматические вопросы;
- поддерживать положительную эмоциональную среду коммуникативного взаимодействия.

Таким образом, имидж – символический образ объекта, основанный на результатах обработки информации [4]. При этом хотелось бы отметить, что в настоящее время имидж становится осязаемым средством влияния на массовое сознание. В свою очередь с массовым сознанием мы можем взаимодействовать только с помощью коммуникативной единицы, которой и является имидж.

Говоря о типологии имиджа, мы можем выделить несколько типов имиджей исходя из различных подходов. Подробно рассмотрим некоторые из них. Г. Г. Почепцов классифицирует имиджи на основании функционального и сопоставительного подходов [37]. Функциональный подход, по его мнению, характеризует несколько вариантов имиджа: зеркальный, текущий, желаемый, корпоративный и множественный:

1. Зеркальный имидж отражает наше мнение о себе как личности. Традиционно ему свойственно определять имидж с позитивной стороны, так как рассматривая свои психологические характеристики мы в первую очередь определяем положительные черты. Притом постороннее представление практически игнорируется. Этот имидж может отражать характеристики руководителей, корпорации и др.

2. Текущий имидж свойствен для стороннего взгляда. Однако это не только мнение аудитории, это несомненно суждение репортеров, читателей, потребителей и т.д. Поэтому главной целью является не получение одобрительного имиджа, а точного, соответствующего статусу.

3. Желаемый имидж характеризует то, к чему мы стремимся. Данный подтип в особенности значим для создаваемых структур. О них еще ничего не известно, поэтому благодаря желаемому имиджу определяется какой имидж будет составлен об объекте.

4. Корпоративный имидж – это итоговый имидж компании, а не определенных отделов или итогов работы. Здесь включены достижения корпорации, ее репутация, её надежность и так далее.

5. Множественный имидж характерен компаниям, состоящим из автономных структур. К положительному единому имиджу стремятся, к примеру, страны, социальные учреждения, общественные компании.

Е. Б. Перельгина, выделяя свой подход к типологии имиджа, рассматривает индивидуальный имидж, групповой, корпоративный и предметный имиджи [32]. Для политической имиджологии большой интерес представляет имидж индивидуального субъекта, противопоставляемый в данном случае имиджу группы, организации, предмета. Также она выделяет два типа индивидуального имиджа: имидж, ориентированный на самоощущение и имидж, ориентированный на восприятие. Однако эти типы не исключают друг друга и в ряде случаев одному и тому же имиджу могут быть присущи свойства как первого, так и второго. Политический имидж ориентирован на восприятие. Хотя наибольших результатов в формировании и функционировании имиджа достигают, как правило, те политические деятели, для которых имидж является одновременно ориентированным и на самоощущение.

Таким образом, мы можем видеть, что имидж это сложное, многогранное понятие, функции, которого отражаются в различных типах имиджа.

1.1.2 СМИ как средство производства имиджей

В современном мире имидж влияет на различные сферы деятельности. В политических, экономических и социальных сферах средства массовой информации (СМИ) являются основным информационным каналом, который влияет на общественное мнение [46]. Формируя отношение к происходящим событиям, общество основывается на той информации, которую ему предоставило СМИ.

Таким образом, это очевидно, что СМИ является главным транслятором имиджа организаций, стран, политических и социальных деятелей. Такой имидж создан СМИ и предложен обществу как социально-

ориентированный информационный продукт. Этот продукт имеет огромное влияние на социальную деятельность общества и в некотором роде предопределяет поведение человека. К тому же, в наше время коммуникации, бесспорно, имеют большое влияние на мир, что увеличило значимость места, которое занимают социальные институты, структуры и группы населения в потоках массовой информации [11]. Образ личности или организации создается с помощью влияния качественной прессы на электорат или другие организации.

В настоящее время, к примеру, правильное формирование политического имиджа имеет значение не только в тот период, когда проходит выборная гонка, а также, в том случае, если он является представителем политической партии, так как население в большинстве случаев отождествляет лицо политической партии и саму партию. Однако имидж это не только итог работы самого политика, который с помощью команды создает позитивный образ в различных СМИ, но и результат действий оппонентов, использующих средства массовой информации для создания неблагоприятного имиджа своего конкурента и формирования к нему общеотрицательного отношения. И в итоге образ политика, которого мы наблюдаем в таких средствах информации, как телевиденье, радио, газеты, крайне редко совпадает с настоящим человеком. Однако, если сравнивать политические имиджи, которые создаются сотрудниками службы маркетинга, освещающих то или иное событие, представляют деятеля как в позитивном, так и в негативном свете, и имидж, созданный с помощью СМИ, которые позволяют оценить мимику и жесты, то несомненно именно второй имидж позволяет тщательно проанализировать любые действия политика и составить каждому индивиду собственное представление о каком-либо феномене или явлении.

Когда СМИ освещают какое-то событие, психологически они увеличивают вероятность похожих событий в жизни индивидов. К примеру, после рассказа об успешном человеке, который смог многого

достичь в жизни, при этом ничего не имея в самом начале, появится масса людей, стремящихся воплотить это в своей жизни. Данный феномен называется сдвиг положительных целей [35]. Из этого следует, что чем более положительно будет показана страна или другая организация в СМИ, тем более спокойным будет психологический настрой жителей. При этом, СМИ могут дать сдвиг отрицательных целей [35]. Например, отрицательные эмоции, которые в период СССР выплескивались в сторону США, сегодня уже направлены в сторону соседних стран. Образ внешнего врага постоянно создается. Можно предположить, что таким образом руководители страны переводят внимание населения на внешние проблемы, а не внутренние. Также сдвиг целей может быть и не таким очевидным, когда речь идет о единстве интересов, лежащих в основании этих целей.

Отрицательные события, стихийные бедствия после правильной работы СМИ по корректировке ситуации становятся позитивом. Данное явление называется создание имиджевых сообщений, не соответствующих действительности. К примеру, любое происшествие на производстве с легкостью превращается в победу спасателей (врачей, пожарных и т.д.) Также выражения типа «битвы за урожай» создавали имидж геройской достижения, которое в жизни могло быть обычным выполнением работы.

Однако СМИ это не только зеркало, в котором отображена реальность. Каждый журналист видит ситуацию по-разному и отражает с некоторым личным отношением к той или иной ситуации. Можно выделить три фактора отражения субъективного изображения различных явлений в СМИ.

1. Личность журналиста. Каждый человек имеет свои взгляды, предпочтения, жизненные ценности, кругозор, виденье этой ситуации. Несомненно, большое значение имеет соотношение этой проблемы с картиной мира данного журналиста, его жизненный опыт и знание темы в целом.

2. Формат СМИ, где работает журналист, и политика данной редакции. Этот фактор во многом определяет будет ли эта проблема освещена в данной газете, станет ли она приоритетной или маргинальной.

3. Социальные стереотипы, которые существуют относительно ситуации. Этот фактор становится решающим, так как если она явно противоречит национально-культурным особенностям её рассмотрения, то данная проблема не будет рассмотрена, либо будет представлена в негативном ключе [2].

Таким образом, массовая коммуникация не только создает объективные имиджи реальных событий, а также СМИ передает личное, хоть и неявное, мнение о данной ситуации. «Между строк» можно увидеть взгляд на данную ситуацию того, кто освещал эту ситуацию. В это время читатель не только узнает о данных событиях, но и перенимает личное мнение распространителя.

1.1.3 Исследования имиджа в медиа коммуникации

В современном мире особое значение имеют исследования, направленные на определение имиджа конкретной страны за рубежом. Это становится возможно благодаря широкому распространению СМИ и их огромному влиянию на жизнедеятельность людей и формирования общественного мнения. Однако в настоящее время многие страны ведут информационную войну против своих врагов, манипулируя сознанием граждан для того, чтобы продвинуть удобную точку зрения для этой страны. И такая деятельность часто противоречит общепринятым нормам морали и человечности, и именно поэтому большое внимание уделяется научным исследованиям по созданию имиджа в медиа коммуникации [52].

Образ определенной страны, неважно насколько правдивый, создается с помощью сложного процесса коммуникации, состоящего из различных информационных процессов. Радио и телевизионные трансляции международных программ, газеты и журналы, международные

программы культурных обменов, спорт, книги, новостные рассылки в большей степени формируют имидж страны во всех слоях населения. Несомненно, стоит упомянуть, что образование и путешествие тоже в какой-то степени важны для создания имиджа. Однако возможность путешествовать и строить собственный образ для многих людей невозможна, и информация доступна только в виде публикаций в СМИ, где велика вероятность манипуляции.

Не стоит и недооценивать влияние книг, фильмов и молодежной литературы при создании имиджа. Среди классической литературы, мы можем наблюдать трансляцию образа. Так в США существовал запрет использования некоторых произведений Шекспира, в связи с тем, что в произведении транслируется пропаганда против евреев, что могло иметь негативное последствие на виденье школьников [52].

Многие предрассудки об определенной нации, образованные в конкретный исторический период, закрепляются и передаются из поколения в поколение. К примеру, в Германии образ России сформировался в 16 веке, во времена правления Ивана Грозного [52]. С тех пор Русский народ представляется как жестокий, наивный и покорный, так как злодеяния царя не воспринимаются как действия отдельного человека, а как народа в целом, особенно жителей Москвы.

Человек узнаёт о мире, который он никогда не увидит в живую. И постепенно он создаёт свою картину мира, которая находится вне его досягаемости [56]. Медиа коммуникации не прекращая создают образы других стран и наций. И именно поэтому государства уделяют так много внимания их образу в СМИ, ведь иногда это их единственный способ заявить о себе во всем мире.

Многие страны всегда пытались манипулировать с помощью медиа трансляции за рубежом. Политики и общественные деятели транслируют свой собственный образ с помощью публикаций, которые отражают их

намеренья, планы и идеологические принципы, так как это их единственный способ быть услышанными [59].

В настоящее время данную тему только начинают активно изучать, что можно понять если обратиться к публикациям по данной теме. До 1950 года считалось, что СМИ никак не влияют на создаваемый имидж [51]. Основной причиной данного явления можно назвать сложные и запутанные методы воздействия на мировое мнение, где секретные службы играют решающую роль. Так как доверие является ключевым фактором в процессе коммуникации между СМИ и читателем, для манипулирования используются тайные средства, незаметные невооружённым глазом. Цель таких действий весьма прозаична: адаптироваться в медиа коммуникации и оставаться незаметным.

1.2 Особенности американских качественных изданий

Принято разделять печатную периодику на массовые издания, зависимые от широкой аудитории, её интересов и потребностей, и качественные издания, отличающиеся обилием аналитических жанров, наличием оценок компетентных экспертов, достоверностью и спокойным тоном публикаций.

Рассмотрим последний вид изданий подробнее. Б. Лозовский утверждает, что «(quality paper – брит. солидная газета) – издания, рассчитанные на высокообразованного читателя со средним и высоким доходами» [30; с.52]. М. Шкондин солидарен: «...они адресованы представителям элиты, лицам умственного, организаторского труда» [27; с.254]. Данные определения показывают аудиторию качественных изданий, но о признаках качественной прессы не упоминают. Несколько проясняет ситуацию определение Б. Мисонжникова: «Качественная пресса предназначена для интеллектуальной части общества, управляющей элиты, отличается глубокой аналитичностью, точностью, оперативностью, объективностью, что позволяет читательской аудитории ориентироваться в

окружающей действительности, принимать правильные управленческие решения» [24; с.35].

Обобщая представленные определения, выделим характерные для качественной прессы признаки: подлинность, беспристрастность, стремление к самостоятельности, соблюдение журналистской этики, свобода слова. Тем не менее, этот результат не является окончательным и многие признаки можно назвать идеальными. К примеру, беспристрастность следует назвать как «стремление к беспристрастности», потому что для корреспондента невозможно полностью быть беспристрастным, так как личное мнение проявляется уже в момент отбора материала для публикации.

Чтобы оценить качество информации А. Динеев определяет следующие критерии [13]:

1. Достоверность. Это та информация, которая отражает факты, происшествия и уделяет большое внимание их источнику и связи между собой, в ней всегда отражена объективная сторона явления.

2. Полнота, или достаточность. Если представленной информации достаточно для понимания значения текущих явлений.

3. Актуальность. Актуальная информация соответствует действительности, отражает современные проблемы и имеет влияние на их решение.

4. Доступность. Информация является доступной, если у каждого есть возможность её получить и использовать [48]. Чем больше информация доступно, тем выше её коэффициент полезного действия.

5. Объективность, то есть отражает непредвзятое мнение о каком-либо факте или происшествии.

6. Адекватность. Информация адекватна, если создаваемый с её помощью образ соответствует реальному процессу, явлению и объекту.

7. Аутентичность, это отражение информации в той форме, которая соответствует знаниям получателя.

Мы предполагаем, что лексический состав качественных изданий значительно отличается от словаря бульварной прессы. Е. Долгушина утверждает, что «частотность использования жаргонизмов и заимствований в большей степени обнаруживает себя в массовой печати. Здесь случаи такого употребления встречаются в 1,8 раза чаще, нежели в качественных изданиях. При этом для массовой прессы более характерно наличие жаргона и “сниженной” лексики (до 25,9% к общему числу публикаций в одном номере), в то время как качественную печать отличает превалирование в материалах заимствований (до 42,8% к общему числу публикаций в одном номере)» [14].

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что качественные издания это те, в которых информация достоверная, актуальная, оперативная и компетентная. Более того, большое внимание уделяется внешнему виду качественного журнала или газеты, тому, как оформляется текст и подбираются иллюстрации. Однако качественной прессой мы можем назвать только ту, в которой всё эти качества работают в совокупности.

1.2.1 Газета «The New York Times»

Утверждение принципов нового журнализма в американской газетной индустрии привело как к появлению желтых изданий, так и к созданию качественной журналистики. Одной из таких газет мы можем назвать «The New York Times». Газета ежедневно издается в Нью – Йорке с сентября 1851. В настоящее время она является одной из самых известных газет, выпуская ежедневно около 1,1 млн экземпляров ежедневно и 1,7 млн в воскресенье [6].

Как и все газеты, The New York Times изначально создавалось как региональное издание, однако в скором времени распространяется по всей территории Америки. Ключевым годом становится 1896, когда газета переходит во владения Адольфа Окса. В этот период у газеты появился

девиз – «All the News That's Fit to Print», который стал визитной карточкой. Хотя предстояло еще выработать критерии отбора новостей, которые помогли бы сделать их сбалансированными и достоверными.

В конце 19 века «The New York Times» отказалась от публикации скандальных и недостоверных новостей ради создания сенсации, от вмешательства в личную жизнь, также значительно сократилось количество чересчур эмоциональных фотографий и изображений. Главным ориентиром стали интеллигентные читатели, которые имели моральные принципы [38].

Принципы, которым следует «The New York Times», отличали его от изданий желтой прессы, которые не имели моральных ограничений. В последствии данная газета была принята уважаемыми кругами США, а чтение этой газеты стало признаком успеха и имело большое влияние на окружающих. К 1981 году сформировался стиль газеты, который мы видим и сейчас. 4 рубрики и колонка экспертов на первой полосе, где наряду редакционной статьей высказывают мнения внештатные авторы. Отличительной чертой является то, что, когда мнение обозревателя и редакторов не совпадают, можно не только наблюдать за спором, но и высказывать своё мнение. Благодаря этим колонкам, «Таймс» следует своему одному из главных правил – ставить интересы читателей превыше всего [57].

По данным опроса, проведенному в 2007 год социологической службы Rasmussen Reports, практически половина читателей газеты характеризуют её как либеральную, 20% не отмечают политического настроения, 11% определяют консервативную окраску публикаций. Публикации о России преимущественно имеют критический обзор.

На данный момент в газету входят следующие разделы:

1. Новости: международные, национальные, столичные, бизнес, технологии, наука, здоровье, спорт, метрополитен, образование, погода и некрологи.

2. Мнения: редакционные статьи, нередкационные статьи, письма в редакцию.

3. Развлечения: искусство, кино, театр, путешествия, гид по Нью-Йорку, еда и вино, дом и сад, мода и стиль, кроссворд.

Веб – сайт газеты появился в 1996 и в настоящее время является одним из самых посещаемых в Америки.

1.2.2 Газета «The Washington Post»

«The Washington Post» была основана в 1877 году в Вашингтоне, округе Колумбия. Главное внимание в подборе материала уделяется мировой и национальной политике, при этом долгое время большинство публикаций были субъективны из-за приверженности хозяина газеты к демократической партии США. Однако с приходом Мейра популярность газеты возросла с ростом публикаций, соответствующих критериям качественной газеты, а именно объективности и подлинности. На данный момент является одним из немногих американских периодических изданий, имеющих иностранные бюро в городах других стран.

Газета содержит срочные новости, репортажи о событиях в Америке и в мире, очерки и комментарии. Особое внимание уделяется национальной и международной политике. За всё время существования «The Washington Post» завоевала 47 Пулитцеровских премий.

В настоящее время ежедневный тираж насчитывает около 1 млн в будние дни [6]. Однако тираж газеты в последнее время сокращается, несмотря на то что «The Washington Post» имеет один из самых высоких показателей проникновения на рынок.

В ежедневные выпуски газеты включены следующие разделы:

- Основной раздел: первая страница, национальные и мировые новости, бизнес, политика, редакционные статьи и мнения;
- Раздел, содержащий местные новости;

– Раздел «Стиль», содержащий публикации на тему поп-культуры, политики, изобразительного и исполнительского искусства, кино, моды и сплетен, а также авторские советы и комиксы;

– Спортивный раздел;

– Рекламный раздел.

Выводы по первой главе

Имиджелогия является междисциплинарной отраслью знания, активно разрабатываемой зарубежными и российскими лингвистами, которые рассматривают механизмы формирования имиджей и их роли в социальной деятельности и межкультурной коммуникации. В большинстве публикаций имидж трактуется как коммуникативная единица, содержащая символический образ объекта, основанный на результатах обработки информации. Имидж имеет огромное влияние на людей.

Одним из имидж-трансляторов являются СМИ, которые увеличивают силу влияния имиджа на массовое сознание. Массовая коммуникация не только создает объективные имиджи реальных событий, а также СМИ передает личное, хоть и неявное, мнение о данной ситуации, из этого следует, что чем более положительно или негативно будет показана страна или другая организация в СМИ, тем более спокойным и недовольным будет психологический настрой жителей страны.

Качественная пресса, ориентированная на самый широкий круг образованных реципиентов, конструирует значимые фрагменты социальной и политической реальности. Регулярное тиражирование позитивных или негативных характеристик, приписываемых отдельным политикам и целым странам, формируют необходимую в обществе картину мира, отграничивают «своих» и «чужих», определяют восприятие и мировидение аудитории читателей.

Именно поэтому для отбора материала для анализа, мы обращаемся к двум ведущим ежедневным газетам в США – «The New York Times» и

«The Washington Post», которые отвечают всем требованиям качественных газет и представляют своим читателям точную и проверенную информацию. При этом стоит отметить, что в «The New York Times» публикации о России преимущественно имеют критический обзор.

ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ ИМИДЖА СТРАНЫ В КОНТЕКСТЕ ИНФОРМАЦИОННО- ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ВОЙНЫ

2.1 Определение информационно-психологической войны в современной лингвистике. Воздействующий потенциал медийных войн

Сложившуюся геополитическую обстановку на сегодняшний день можно охарактеризовать как жесткое противоборство между странами, с использованием информационно-психологических операций, позволяющих отстаивать политические и экономические интересы [40].

Неслучайно это явление привлекает внимание общества и деятелей науки. Ведь его результатом может быть необратимый урон стране, народу и т.д. вплоть до полного разрушения. В результате применяемых психотехнологий «мы лишаемся возможности принимать взвешенные, логически обоснованные решения, а значит, теряем свободу воли», а «вся наша жизнь, включая поведение, желания, эмоции и даже здоровье, оказывается под чужим контролем» [47; с.6].

В настоящее время данное явление в научной литературе определяют как «информационно-психологическое противоборство», «информационно-психологическое противостояние», «информационно-психологическая война», «информационно-психологическая борьба», при этом во многих работах эти понятия взаимозаменяются и используются как синонимы. В нашей работе мы используем термин «информационно-психологическая война» в силу следующих причин. С точки зрения семантики, понятие «война» актуализирует сему «атака с целью победы» в отличие от «противоборства» и «противостояния». Термин информационно-психологическая война отражает политическую ситуацию в стране, против которой ведется борьба и является объектом информационного нападения с целью её подавления и взятия под полный контроль.

Также хотелось бы отметить многогранность определений термина «информационно-психологическая война». Представим некоторые наиболее важные определения:

– «...открытые и скрытые целенаправленные информационные воздействия систем друг на друга с целью получения определенного выигрыша в материальной сфере» [25; с.68];

– «...противоборство между двумя или более государствами в информационном пространстве с целью нанесения ущерба информационным системам, процессам и ресурсам, критически важным и другим структурам, подрыва политической, экономической и социальной систем, массовой психологической обработки населения для дестабилизации общества и государства, а также принуждения государства к принятию решений в интересах противоборствующей стороны» [19];

– «...планомерное информационное воздействие на всю инокоммуникационную систему противника и нейтральные государства с целью формирования благоприятной глобальной информационной среды для проведения любых политических и геополитических операций, обеспечивающих максимальный контроль над пространством» [5; с.153];

– «это коммуникативная технология по воздействию на массовое сознание с долговременными и кратковременными целями» [36; с.10];

– «...совокупность психологических и информационных воздействий, направленных на изменение общественного сознания, с целью получения материальной или политической выгоды» [49; с. 170];

– особенность информационной борьбы заключается в том, что она ведется постоянно – и в мирное, и в военное время [21].

Таким образом, проанализировав приведённые выше определения, мы можем сделать вывод, что однозначного определения информационно-психологической войны не существует. Это можно объяснить тем, что 1) это сложное и многостороннее понятие, которое интересует представителей разных отраслей (социологов, политологов, служащих

военной разведки, лингвистов и др.); 2) существует различие между теорией и методологией в условиях разных национальных культур, к которым обращается ученый, изучая этот феномен; 3) с точки зрения лингвистики, семантический объём понятий передаваемый лексическими средствами в русском и английском языках не совпадает.

Лингвистика информационно-психологической войны – это молодое направление в современном языкознании, её появление связывается с выходом в свет основополагающей коллективной монографии (А.А. Бернацкая, И.В. Евсеева, А.В. Колмогорова, Г.А. Копнина, Б.Я. Шарифуллин) под редакцией профессора А.П. Сковородникова [20]. В данной книге мы впервые было обосновано новое научное направление в рамках политической лингвистики, обозначено его предметное поле, представлена проблематика и основной терминологический препарат [22].

Однако мы можем выделить следующие инвариантные признаки понятия информационно-психологической войны:

- наличие противоборства (противостояния);
- воздействие на противника посредством специальных технологий с целью материальной выгоды или идеологического превосходства;
- действия данной войны происходят не только в военное время, но и в мирное.

Таким образом, в рамках лингвистики определим информационно-психологическую войну как противоборство сторон, которое возникает из-за конфликта интересов и/или идеологий и осуществляется путём намеренного, прежде всего языкового, воздействия на сознание противника (народа, коллектива или отдельной личности) для его когнитивного подавления и/или подчинения, а также посредством защиты от такого воздействия [20; с.13].

С другой стороны, многие исследователи убеждены в том, что информационно-психологическая война – это прежде всего вербальная война» [39; с.96], в современном языкознании оказываются

исследованными лишь некоторые речевые стратегии и языковые средства политической коммуникации, которые могут использоваться в ИПВ. В целом лингвистику информационно-психологической войны можно назвать новым направлением современного языкознания. Её объектом можно назвать специфику использования языка как средства ведения информационно-психологических войн. Речевые технологии, воплощающие цели ИПВ, являются предметом лингвистики ИПВ.

В основе методологии лингвистики ИПВ лежат концептуальные положения философии войны (в том числе философии информационной войны), психологии воздействия (включая теорию манипуляции общественным сознанием), теории коммуникации и таких лингвистических дисциплин, как прагмалингвистика, политическая лингвистика, нейролингвистика, этнолингвистика, медиалингвистика, гендерная лингвистика, когнитивная лингвистика, этнолингвистика, лингвокультурология, лингвоконфликтология. Лингвистика ИПВ использует совокупность традиционно сложившихся методик исследования речи и текста, включающую дискурс-анализ, контекстуальный анализ, интенциональный анализ, стилистический анализ, семантический анализ, дистрибутивный анализ, статистический анализ и некоторые другие методы [23].

И.Н. Панарин конкретизирует информационную войну как противостояние сторон, которое проявляется употреблением особенных (например, социальных, политических, военных) методов, способов и средств для полного влияния на информационную сферу противоположной стороны и обороны своей с целью исполнения поставленных задач. Так же, российский политолог обращает внимание на самые распространенные области, которые наиболее часто подвергаются влиянию информационной войны [43]:

- военная,
- дипломатическая,

- политическая,
- экономическая,
- инновационная.

К информационно-психологическим воздействиям в системе психологических операций относятся следующие:

1. Печатные средства;
2. Радио и телевидение;
3. Кино, видеофильмы, аудиоматериалы и другие носители видео-аудиоинформации, рассчитанные как на убеждающее, так и на внушающее воздействие;
4. Звуковещание;
5. Интернет;
6. Синтезаторы (генераторы) голографических и звуковых эффектов в атмосфере;
7. Демонстрация силы.

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что несмотря на большое разнообразие способов ведения информационно-психологической войны, главной целью любой войны является уничтожение имиджа противника посредством влияния на своих жителей страны.

2.2 Тексты американских СМИ как источник данных об информационно-психологической войне

В современный период глобализации, широкого распространения интернета и легкого доступа к информации со всего мира приводят к процветанию информационного противоборства, что в свою очередь совершенствованию путей воздействия на противника [26]. Средства массовой коммуникации, такие как например, современные газеты, стали основным каналом воздействия на сознание людей, а публикуемые в них тексты – это не только оружие наступления в информационно-психологической войне, но и главные составляющие тех оборонительных

операций, которые направлены на защиту России, ее суверенитета и национальных интересов [41]. В таком случае журналистов мы можем назвать «солдатами мирного фронта» [12], чьи тексты являются главным источником информации о технологии ведения ИПВ, вместе с тем, в газетах мы также можем увидеть желание некоторых журналистов противостоять информационно-психологической войне с помощью отсылок к положительным чертам тех или иных событий.

Главной целью современной информационно-психологической войны, которая осуществляется в настоящее время в сети, является настройка народа против действующей власти [41]. По словам публициста Вадима Бондаря в информационно-психологической войне против России используются различные средства и приемы для демонизации России, лично Путина и русских вообще, для создания протестного настроения по отношению к Западу, для воздействия на российские элиты [28].

Объектом ИПВ становится сознание человека и общества в целом, а мишенями – понятия и представления о событиях и явлениях, которые отражают действительность этого человека, однако данные мишени в прессе подвергаются дискредитации, то есть односторонней негативной оценке. К примеру, в качестве мишени воздействия СМИ выбрали Олимпиаду в Сочи, отражая в публикациях только недостатки этого события или рассуждения о расточительстве государственных денег [41].

Элементы ИПВ мы можем наблюдать во всех типах газетных жанров: художественно-публицистических, аналитических, информационных, однако главными жанрами, в которых ведется информационно-психологическая война, являются такие малоформатные жанры, как памфлет, анекдот, сатирический комментарий и некоторые другие [40].

В текстах газет мы можем встретить такие стратегии информационно-психологического нападения, как разделение объекта с целью его уничтожения; «очернение» истории, дискредитация,

обезличивание народа, стимулирование рассуждения и умолчание [40; 44]. С помощью данных стратегий становится возможным культивирование негативных настроений среди населения, распространение недоверия к руководству страны и нанесение ущерба имиджу страны, её престижу [15].

Анализируя тексты СМИ, мы можем выделить основные языковые средства ведения ИПВ: специфические политические метафоры и тропы, эмоционально-оценочные эпитеты и предикаты, словесные ярлыки и усиливающих эти средства стилистические фигуры [41]. Данное явление представляет особый интерес для медиалингвистики.

Таким образом, мы можем назвать современные газеты источником не только негативного воздействия, с помощью которого совершается манипуляция с массовым сознанием, но и главным источником информации, которая позволяет критически осмысливать способы ведения информационно-психологической войны и таким образом противостоять ей.

2.3 Дискурсивная репрезентация образа России в американских СМИ

Специальные наблюдения позволяют констатировать, что самыми обсуждаемыми темами в СМИ являются внешняя и внутренняя политика России, экономическое положение страны, повседневная жизнь Россиян и информационная война, которая ведется со стороны России против Америки. Многие статьи по данным темам представляют Россию в негативном ключе, создавая образ «Россия – противник запада». В представленной диаграмме ниже (Рисунок 1) мы можем наблюдать процентное соотношение тематических областей в проанализированных контекстах.



Рисунок 1 – Тематические области

По словам Д.З. Шапиевой в нынешней прессе в США часто оценивается эффективность работы власти России, а именно её попытки удержать своё конкурентное преимущество [50]. И такая оценка отдельной личности, безусловно, формирует определённый имидж страны в глазах читателей. При этом значительная часть аудитории СМИ соглашается с изложенным мнением в статье, не задумываясь об оценочных выводах автора текста [45].

Однако значительно реже встречаются статьи о культуре России, которые создают более положительный образ о культуре России, без упоминания президента. Данный момент представляется нам крайне интересным. Мы предполагаем, что несмотря на то, что литература и искусство России представляются как достояние страны, о котором необходимо знать каждому, в целом это не мешает главной цели информационно-психологической войне, направленной на создание негативного имиджа России.

Его многогранность сформирована фокусным вниманием медиаменеджеров на политике, экономике, повседневной жизни, культуре России и действий на международной арене.

В рамках каждой темы на основе ключевых слов были выделены семантические доминанты. Семантическая доминанта – это совокупность всех речевых способов, включающих в себя все текстовые компоненты и образующая семантический центр. Данное явление помогает выделить значимые, ключевые слова при анализе медиапубликаций [55]. С точки зрения лингвистики, ключевые слова кроме своей номинативной функции выполняют особую функцию – становятся ключом к определенной ментальной сфере, формируя конкретное общественное мнение [33]. С одной стороны, состав ключевых слов в современном интернет-дискурсе обусловлен конкретными ментальными установками, однако с другой стороны активно расширяется благодаря возможности интернет-ресурсов быстро передавать информацию [34].

2.3.1 Политика России

Анализ выборки текстов из американских СМИ, посвященных политике России, позволил установить две основных семантических доминанты: семантическая доминанта агрессия, которая создает основной образ страны, и семантическая доминанта сила.

Семантическая доминанта агрессия является ведущей в создании имиджа России в СМИ США. С её помощью американские СМИ позиционируют Россию как потенциально опасное, враждебно настроенное государство, а президент В.В. Путин показан как агрессивный представитель авторитарного стиля правления. Примеры этой семантической доминанты можно обнаружить в заголовках к публикациям о политике России. Ср.: Russia's aggressive behavior can't go unchecked (The Washington Post, March 11, 2014), Russian's Aggression (The New York Times, April 02, 2014), Putin as Russia's supreme leader? (The Washington

Post, February 24, 2020). В первом заголовке мы можем наблюдать как атрибутивное определение *aggressive* подчеркивает негативную оценку действий России, вместе с тем словосочетание *can't go unchecked* даёт читателю понять, что нежелательное поведение России находится под контролем и все нежелательные последствия будут предотвращены. Другим показательным примером мы можем назвать использование словосочетания *Российская агрессия* в качестве заголовка. В данном контексте номинация *aggression* используется в сочетании с именем собственным *Russia*, таким образом создавая отрицательный образ в общественном сознании, который в последствии будет ассоциироваться с этими именами. Необходимо также отметить, что использование риторического вопроса в заголовке привлекает внимание читателя к обсуждаемой теме, при этом эффективность такого вопроса состоит в обеспечении молчаливого согласия со стороны читателя, изначально манипулируя его мнением. Кроме того, в данном заголовке нас также интересует использование прилагательного *supreme*. Данное прилагательное в толковом словаре имеет 2 значения: 1) *having the highest rank, level, or importance*; 2) *very great, or the best*. [54] В соответствии с этим, словосочетание *supreme leader* может иметь значение Верховный лидер, а с другой стороны, лучший лидер.

При этом важно отметить, что на протяжении всей своей истории Россия всегда «внушала окружающему миру страх, обеспокоенность и недоверие своими невероятными размерами, непредсказуемостью векторов и характеристик общественно-исторического развития» [7; с.9], хотя крайне редко нападала на соседние страны, а только защищалась. В настоящее время она всё еще представляется как угроза безопасности Запада и США [8].

Для позиционирования РФ как потенциально несущее угрозу государство в американской прессе можно встретить прямые номинации, которые являются ядром семантической доминанты «агрессия». При

нашем анализе публикаций, по ключевым словам, нами были найдены 15 словосочетаний со словом aggression. Ср.: Russian Aggression, Kremlin Aggression, Russia's Aggression, Putin's Aggression, Russian military aggression, Russian illegal aggression (См. Приложение А). В толковом словаре английского языка aggression (агрессия) – 1) a forceful action or procedure (such as an unprovoked attack) especially when intended to dominate or master; 2) the practice of making attacks or encroachments; 3) hostile, injurious, or destructive behavior or outlook especially when caused by frustration [53]. Отсюда следует, что агрессия это враждебные, разрушительные действия с целью достижения господства или контроля над ситуацией.

Актуализация основных семантических компонентов названной лексемы вносит вклад в резко негативную характеристику образа, при этом сравнивая её со злом, преступностью. Анализ синтагматических связей лексемы aggression с такими именами собственными, как Russia, Kremlin, Putin, не создаёт положительного настроения среди читателей. Ср.: We see examples of Russia's Aggression (The New York Times, March 2, 2014), Hillary Rodham Clinton on Tuesday compared Russian President Vladimir Putin's aggression in Ukraine to actions taken by Nazi leader Adolf Hitler (The Washington Post, March 2, 2014). При этом сочетание слова «агрессия» с именами собственными создаёт отрицательный имидж страны в общественном сознании, который, несомненно, переносится на эти имена и самих людей. Главный акцент, в примерах приведенных выше, делается на личности В.В. Путина и его агрессивной тактике управления страной. Кроме того, сравнение с Гитлером изначально несёт в себе негативную оценку, так как образ Гитлера вызывает только неприязнь и недовольство этой персоной, а значит сравнение кого-то с этим человеком отражает недовольство этим человеком тоже. При этом использование цитирования в данной фразе еще больше усиливает её воздействие.

Для более яркого выражения агрессивности России американские журналисты используют стилистически окрашенные слова и словосочетания. Проведенный анализ позволил выявить слова и словосочетания, входящие в лексико-семантическое поле «война». Например, armed intervention; battle; blowback; calamitous five-year war; chokehold; combative course; conflict; counterpart; diversions; draw; enormous power; force; forcible; hand grenade; hardball; lockdown; outbreak; Pest; power; seizure; separatist forces; steal; threat; to back off; to handed down harsh sentences; to occupy; to operate, ally; to punch; to squeeze; to win; turmoil; victory. Особенно активно такая лексика использовалась при описании ситуации на Украине в 2014 году, при этом явно характеризую политику России по отношению к Украине как агрессивную. Ср.: The full threat was posed by Russian President (The Washington Post, March 19, 2020), Russia will maintain a loyal and strong ally (The New York Times, April 14, 2020) (См. Приложение А). Данные слова создают негативную тональность текста в целом, перенося роль агрессора с президента на само государство, при этом создавая имидж России как агрессивно настроенной страны.

Семантическая доминанта агрессия также реализуется благодаря лексике, которая имеет семантический компонент насилие. В качестве примера можно привести отрывки статей, которые положительно отзывались об убитом оппозиционере Б.Е. Немцове, противопоставляя ему коррумпированное самодержавие г-на Путина. Ср.: Mr. Putin steadily dispersed the opposition with threats and arrests, Mr. Nemtsov's voice became ever more faint (The New York Times, March 02, 2015). В данном отрицательное отношение Путина к оппозиции показывается посредством использования лексики с крайне агрессивной тональности threat, arrests, которая формирует в массовом сознании имидж России, как страны, которая пресекает любые попытки политических изменений и подавляет критику со стороны оппозиции. При том мы можем наблюдать

противопоставление насильственных действий Путина и невинности оппозиции в лице Немцова.

Конечно, вербализация семантической доминанты «агрессия» связана с формированием и закреплением в сознании американских читателей идеологемы, которая содержит оценку политического курса Путина. В американской прессе для описания его политических решений используется идеологема «Putinism». При этом данное понятие создается путем «скорнения» слов, в результате которого «стирается» прежняя внутренняя форма слов-доноров и создается новая прозрачная внутренняя форма, ярко выражающая определенную оценку [17]. Данная идеологема создает яркий образ, который мгновенно усваивается и распространяется в массовом сознании, что помогает воздействовать на сознание адресата. Формирование данной идеологемы возможно только благодаря определенным речевым средствам, которые дают ей отрицательную и агрессивную оценку.

Во всех статьях, связанных с политикой России косвенно или прямо, упоминается имя Путина, что свидетельствует о том, что в американской прессе образ России персонифицирован и часто ассоциируется с Путиным. Имидж политика, создаваемый СМИ, во многом создает имидж страны в целом. И от того, какой образ видит мировая арена, зависят международные взаимоотношения (См. Приложение А).

Создание образа российского президента, преимущественно осуществляется за счёт прямых номинаций, имеющих нейтральную коннотацию: Putin, Vladimir Putin, Russian president.

С другой стороны, в ряде случаев лексемы, номинирующие Президента, имеют выраженную негативную коннотацию, которая отражает коннотативное оценочное значение, которая по мнению американских журналистов показывает проблемный политический курс РФ. В дискурсе материалов СМИ, посвященных деятельности Путина, центральным понятием можно назвать идеологему путинизм. Профессор

политологии Стивен Фиш определяет путинизм как консервативную форму управления государством, характерными чертами которой можно назвать самодержавность и популизм [60]. Также нередко эта форма правления характеризуется авторитарным стилем правления, отсутствием демократии, значительным уровнем коррупции в стране.

Для реализации этой идеологемы, в американской прессе используются номинации по отношению к президенту Путину. Рассмотрим один из примеров её реализации. Ср.: *The most striking quality of Putinism, though, is its hostility to free expression* (Washington Post, July 18, 2009). В данном примере мы можем наблюдать то, как показывают политический курс Владимира Путина. Этот курс чрезвычайно далек от демократических ценностей Запада, его характерные черты – это авторитарный режим и отсутствие свободы высказывания. Использование лексемы *hostility* по отношению к одному из базовых прав человека в любой стране, даёт читателю понять, что в России этого права нет ни у кого, кроме людей у власти. Таким образом, американские журналисты отождествляют образ России с образом Путина, при этом выделяя его сложный и противоречивый имидж. Для этого авторы ссылаются на мнение неназванных аналитиков. Семантика глаголов и прилагательных передает негативную оценку деятельности правительства: *complex picture of Putin, contradictory moves, aggressive, bleak, calculating, cunning, dangerous, reluctant, stanned, wary, to angrily reject, to bluff, to boycott, to cocoon, to echo, to muse, to ridicule, to rule out, to sugarcoat*. Ср.: *He's aggressive in his moves, but also calculating* (The Washington Post, May 8, 2014), *Putin's persona – firm and calculating* (The Washington Post, July 2, 2019) (См. Приложение А). В приведенных выше примерах мы наблюдаем как использование прилагательного *calculating*, имеющего отрицательную коннотацию, передаёт негативную оценку действиям Российского президента. Так же идеологема актуализируется посредством ярко окрашенной эмоционально-оценочной лексики с негативной семантикой:

graft, cronyism, paranoia, war, speculation, high inflation, supreme force, supremacy, imperialism, Russophobia (См. Приложение А).

Также российские выборы не прошли мимо внимания американских журналистов. В публикациях преобладает лексика, связанная с протестами (См. Приложение А). К примеру такие слова, как resign, criticize, lack of trust несомненно отражают активно настроенных политических активистов, что даёт надежду читателям о возможной смене власти на территории России, что в последствие может привести к улучшению общего имиджа страны и её отношений с другими государствами.

Второй главной семантической доминантой в формировании имиджа России в американской прессе является сила. В американских текстах часто делается акцент именно на силе президента, при этом разделяя её на физическую (muscular pose, a caring outdoorsman, macho man of adventure, scuba-diving, Siberian-bear-hunting, bare-chested equestrian) и социальную силу (mercurial master, autocrat, strong and virtuous leader, irreplaceable Putin, most popular politician) (См. Приложение А).

Ядром семантической доминанты сила выступают лексемы и словосочетания, отражающие физическую силу президента (television practicing judo throws and skiing down a mountain slope, Mr. Putin on past expeditions has tranquilized a tiger and put a tracking collar on a polar bear, the mercurial master of the Kremlin). Эти словосочетания создают образ В.В. Путина как непоколебимого человека, ведущего активный образ жизни. Главные проявления физической силы часто проявляются в статьях, упоминающих его разносторонние спортивные интересы. Ср.: He has also appeared shirtless riding a horse in Siberia and flown on a fighter jet, a bomber and an amphibious firefighting airplane (The New York Times, September, 5, 2012) (См. Приложение А). Все эти словосочетания показывают физическое превосходство президента, что создает образ многостороннего человека, который любит природу и способен преодолеть любимые препятствия.

Представления о социальной силе формируются благодаря словосочетаниям, которые характеризуют самого президента. Мы выделили ряд синонимов, которые специфицируют социальный образ российского президента: *autocrat; irreplaceable; mercurial master; spy in chief; strong and virtuous leader; master strategist; visionary; the new Tsar; the living embodiment of Russia's stability*. Ср.: *Putin is notorious* (The Washington Post, March 16, 2020), *the Irreplaceable Putin* (The Washington Post, January 23, 2020) (См. Приложение А). В данных примерах используются оценочные эпитеты, которые представлены лексемами с различным оценочным потенциалом, сочетание которых создаёт положительный имидж президента, а значит и всего государства. С точки зрения социального образа, мы можем наблюдать, что президента России показывают, как незаменимого правителя страны, человека, у которого всё под контролем. Также часто можно встретить прилагательные с мелиоративной семантикой, которые используются в превосходной степени и создают положительное мнение об этой персоне: *most popular, most authoritative* (См. Приложение А).

В СМИ не обошли и вниманием недавние политические события на территории России. Ср.: *Is Vladimir Putin Russia's president for life?* (The New York Times, January 15, 2020), *The Russian leader is maneuvering to stay in power indefinitely* (The New York Times, January 18, 2020) (См. Приложение А). Многие авторы статей стали задаваться вопросами, стал ли В. Путин вечным президентом, как именно он сумел обхитрить всю страну и какие интриги последуют дальше.

Одна из особенностей построения имиджа Путина как сильного политика состоит в том, как показаны отношения президента с президентами других стран. Мы можем наблюдать как отношения нынешнего президента Америки и Путина подвергаются большой критике, начиная с обвинений России в фальсификации выборов на территории США, заканчивая обвинением в излишней дружелюбности между двумя

политиками. Ср.: President Trump, whom they refer to as “Putin’s puppet.” (The Washington Post, August 2, 2019). В данном примере мы можем наблюдать метафору на основе слова puppet. В словаре Merriam-Webster даны следующие определения puppet: 1) a small-scale figure usually with a cloth body and hollow head that fits over and is moved by the hand; 2) one whose acts are controlled by an outside force or influence [58]. Так, Трамп показан как марионетка в руках Путина, из чего мы можем сделать вывод, что Путин показан как более опасный политический лидер, который с легкостью управляет президентом другой страны.

Таким образом, из всего вышеперечисленного мы можем сделать вывод, что большинство проанализированных контекстов свидетельствуют в пользу того, что образ России в американской прессе часто персонифицирован и выражается через описание президента и его деятельности. Для формирования и закрепления такого образа в большинстве публикаций преобладает негативно-направленная лексика.

2.3.2 Экономика России

Второй наиболее обсуждаемой темой, связанной с Россией, является экономика. Репрезентация экономики страны в СМИ определяет привлекательность страны на международной арене. В настоящее время особо обсуждаемыми темами являются общие характеристики экономической системы России, обвал рубля, постоянный рост цен. Данная тема менее обсуждаема в прессе, что связано скорее всего с незаинтересованностью журналистами, однако мы считаем, что пропустить анализ образа России с экономической стороны было бы упущением. Основные субъекты в экономике – это президент Владимир Путин и политическая элита.

При подробном рассмотрении статей американских качественных газет, мы выделили две противоположные семантические доминанты: семантическая доминанта стабильность, которая присутствует в статьях с

начала 2009 года до начала 2011, и семантическая доминанта слабость, определяющая имидж страны с начала 2011 по настоящее время. Ниже мы можем наблюдать, что количество контекстов, отражающих семантическую доминанту слабость в 3 раза больше.

Таблица 1 – Количественное соотношение контекстов двух семантических доминант

	Стабильность	Слабость
Количество контекстов	9	28

Для создания экономически привлекательного образа России мы можем наблюдать глагольные лексемы и словосочетания с ними, которые имеют значение улучшение качества: to stabilize; to do well; to relieve; to make progress. Сочетание данных глаголов с такими абстрактными словами, как economic situation, the economy, inflation создаёт у читателя впечатление об улучшении положения страны в экономическом секторе (См. Приложение Б).

Также стоит отметить, что в результате стабилизации экономической системы России, по данным американских СМИ международные отношения значительно улучшились, что может быть связано с хорошими отношениями между президентом России Медведевым Д.А. и президентом США Бараком Обамой. Семантическая доминанта стабильность актуализируется в тексте с помощью глагольных лексем в словосочетаниях strongly support; increased our cooperation; work together; interests coincide. Ср.: Russian economy is doing well (The Washington Post, July 20, 2009) (См. Приложение Б). В данном примере мы наблюдаем использование грамматического времени Present Continuous, которое показывает, что положительное состояние российской экономике находится в прогрессе и улучшается.

Однако в последнее десятилетие при описании России ведущей доминантой становится слабость, которая характеризует экономику России, как слабую и плохо развивающуюся. Особенно распространено

такое мнение о России стало в связи с обвинением во вмешательство в выборы в Украине в 2014 году.

Данная характеристика реализуется посредством синонимического ряда имеющих значение снижение качества, который показывает слабость экономики России: decline, cuts, downturn, slowdown, recession а то насколько слаба экономика показано с помощью прилагательных: deteriorated, drastic, severe (См. Приложение Б).

В СМИ тиражируются представления о том, что слабость российской экономики состоит в том, что президент отдаёт предпочтение узкому кругу лиц, которые приумножают свои богатства в то время, как весь остальной народ беднеет. Ср.: Most of Russia's 143 million people are surviving on stagnant incomes in a struggling economy (The New York Times, August 2, 2019). В данном примере мы наблюдаем, что жизнь в России выражена глаголом survive, которое имеет негативную коннотацию и в сознании людей связан с выживанием в трудных условиях, что создаёт образ России, как страны, где приходится выживать, а не жить. При этом стоит отметить, что заработная плата в России показана с помощью лексемы stagnant, которую мы можем перевести как вялый, инертный, что также создаёт у читателя образ тяжелой жизни в России на маленькую зарплату, которая не соответствует уровню инфляции.

Анализ контекстов отражает то, что часто американские издания навешивают ярлыки, отражая негативную сторону власти. Один из наиболее ярких ярлыков является понятие crony capitalism, отражающее капиталистическую экономику, при которой успешность бизнеса и его прибыль напрямую зависят от дружбы с представителями власти. Ср.: Russia's economy may be an example of crony capitalism (The New York Times, March 7, 2014). В данном примере российскую экономику связывают с данным понятием, так как часто мы можем наблюдать примеры успешного бизнеса на территории России, который связан с именем Владимира Путина, друзья которого с лёгкостью стали успешными

миллиардерами. В данной экономической системе значимость народа заметно уменьшена и отражает слабое состояние экономики.

Все лексемы, отражающие разрушение и ухудшение экономики России, часто связаны со снижением курса рубля по отношению к доллару и евро в связи с санкциями, инфляцией и ростом цен. Данная тема особенно отражена с помощью лексем, связанных со снижением качества, разрушением, страданием, изоляцией (См. Приложение Б). Данные лексические единицы создают непривлекательный имидж российской экономики с её проблемами и слабыми местами. Ср.: Russian economy have been suffering (The New York Times, March 07, 2014). В этом примере мы видим наблюдаем использование грамматического времени Present Perfect Continuous, которое выражает действие, которое началось в прошлом и продолжает по настоящий момент, при этом мы можем наблюдать результат. Тем самым данная грамматическая конструкция отражает то, что Российская экономика уже давно находится в упадке и неясно, когда это закончится, однако последствия этого жители испытывают на себе прямо сейчас.

Несомненно, экономический образ России за последние 18 лет значительно изменился, и мы можем наблюдать как в сознании многих американцев Россия часто представлена как экономически слабая страна, жители которой находятся на пороге бедности.

2.3.3 Россия как враг американской демократии

В настоящее время ведётся активная пропаганда против России и её вмешательство в последние выборы США. При анализе таких контекстов прослеживается отрицательный образ России, как страны, которая не уважает традиции Америки и предпочитает влиять на сознание жителей страны посредством современных технологий.

Контекстуальный анализ отобранных материалов позволил установить семантическую доминанту кибершпионаж. Для создания

данного образа, в статьях мы можем наблюдать лексические единицы с семей *вмешательство, взлом: cyberespionage with Russia, hacks and leaks, Russian attack, Russian-backed media, Russian interference, Russian propaganda, Russia's hacking, threats and shows of force., tricks, trolls and bots* (См. Приложение В). Данные лексические единицы создают образ России, как главного врага Америки. Ср.: *the Kremlin has turned to tricks, threats and shows of force* (The New York Times, September 3, 2019). Вышеприведённый пример показывает, что, когда у России заканчиваются легальные средства повлиять на мнение людей, она обращается к различным ухищрениям. Использование лексем *tricks, threats* даёт понять, что Россия пойдёт на всё для достижения своих целей. Многие СМИ связывают данную деятельность с прошлым президентом, выставляя его как главное воплощение зла.

Необходимо также отметить, что часто журналисты приписывают действиям России скрытые планы о дезинформации не только Россиян, но и жителей других стран. Так, например мы видим, что Россия всегда видит выгоду в открытости стран и обращает это в свою пользу. Ср.: *Russia took advantage of our openness and innovation, <...> platforms to spread disinformation, divide the public and undermine our democracy* (The New York Times, October. 8, 2019) При таком взгляде создаётся убеждение, что Россия алчная и корыстная страна, где жители боятся высказывать своё мнение. При этом сферы влияния дезинформации достаточно широки, к примеру здравоохранение, экология, политическая жизнь России и других стран (См. Приложение В).

Другой характерной чертой данной темы в СМИ являются упоминания о сговоре между Российским и Американским президентами, при этом их особые отношения являются доказательством информационной войны со стороны России. Журналисты нередко упоминают то, что Кремль лично выразил предпочтение в пользу Трампа, приводя в доказательство некую связь между ними (См. Приложение В).

В итоге мы можем прийти к выводу, американская качественная пресса представляет Россию как врага американской демократии, вездесущего, способного оказывать влияние на политическую жизнь страны и даже на поведение американского президента, который, по мнению журналистов, может находиться в сговоре с российским лидером.

2.3.4 Российское общество

В сознании Запада жизнь в России показана как тяжелая, полная лишений и экономических проблем, в то время как столица России буквально купается во власти, с другой стороны, в СМИ практически отсутствует связь России и алкоголя, что представляется нам достаточно интересно.

Центральной темой всех публикаций является тяжелая жизнь в России. Востребованность темы подтверждают многочисленные примеры, в которых содержатся лексические единицы, отражающие то насколько разочарованы жители (См. Приложение Г). К примеру, такие слова, как *debt, desperation, domestic violence, ramshackle, to survive*. Такое категоричное описание отталкивает читателя и вызывает лишь сочувствие к тем, кто живёт в таких условиях. Ср.: *Young people are frustrated in Russia (The New York Times, December 23, 2019), Most Russians live in a gloomy, dilapidated world of terrible roads, crumbling buildings and unpredictable medical care (The New York Times, August 2, 2019)*. В данном примере мы наблюдаем, что молодёжь России представлена как разочарованные, потерянные люди. Образ безысходности, мрака, в который погружена российская действительность, выражен с помощью словосочетаний, семантически связанных с разрухой и упадком.

Несомненно, в СМИ не проходит мимо политическая жизнь на территории России и то, какое влияние она имеет на повседневную жизнь россиян. В данном контексте обвинительный настрой направлен в сторону президента и его ближайшей элиты. Мы уже упоминали выше об

экономическом влиянии данного явления. Однако необходимо отметить, что здесь также присутствует негативный окрас в лексике с преобладанием крайне отрицательных тонов (См. Приложение Г). К примеру, для достижения спокойной жизни, правительство рекомендует смириться и не проявлять сопротивления. Особенно ярко, это показывают такие фразы, как *back off, loyal to the regime, maneuvering machinations, Putin's chef, state-controlled*. Ср.: *Kremlin as power maneuvering machinations took hold behind Red Square's onion domes (The New York Times, April 7, 2020)* В данном контексте стилистический приём перифраза *onion domes* для описания церковью добавляет образность данной фразе. При этом стоит отметить, что Кремль описан как главный источник махинаций со властью, что создаёт представление, что в России церковь не может повлиять на махинации со властью со стороны Кремля.

Однако СМИ не только показывают Российскую терпимость по отношению к власти. Мы можем видеть, что журналисты приводят данные об опросах Россиян, которые свидетельствуют в пользу того, что многие молодые люди уехали бы из России, если у них была такая возможность (См. Приложение Г). Со всей очевидностью, жизнь в России репрезентирована в негативном ракурсе. Мы видим, что молодёжи России не нравится жить во мрачной стране, где невозможно высказать своё мнение.

Из всего этого можно сделать вывод что российский народ в Американской прессе, несомненно, показан слабым, отчасти сломленным под гнётом коррупции и безграничной власти высших органов. Тем не менее многие статьи отчасти показывают Российский народ как готовый постоять за свои права.

2.3.5 Культура России

Несмотря на то, что имидж России негативно-маркированный, есть одна тема в американском СМИ, которая всегда получает положительную

оценку, хотя и присутствует крайне редко. В нашей работе мы определяем культуру страны, как сложное понятие, которое отражает все аспекты человеческого опыта. Тематическая область культура включает в себя современную и классическую Русскую литературу, киноискусство, живопись, изобразительное искусство и науку (См. Приложение Д).

Российская культура всегда получает крайне положительную оценку среди журналистов. Прилагательные, несущие значение в данных контекстах наполнены удовлетворённостью. К примеру, *ambitious, great, mesmerizing*. Ср.: *Russian art is at its highest level since 2008, according to a new report (The New York Times, October 8, 2014), They would collaborate on an ambitious new series of Russian literature (The New York Times, June 28, 2015)*. В приведённых выше примерах мы наблюдаем как использование прилагательных несущих положительную коннотацию создаёт положительный образ о России в сознании читателей. При этом стоит отметить, что использование прилагательного в превосходной степени отражает высокую степень оценки российской культуры.

Данная характеристика, несомненно, улучшает общее представление о России, однако это недостаточно, чтобы имидж России стал лучше в глазах всех читателей американских СМИ.

Выводы по второй главе

При нынешней ситуации в мире исследование средств ведения информационно-психологической войны является важным этапом в борьбе за положительный образ страны в глазах людей. С точки зрения лингвистики ИПВ это новое явление, которое отражает противоборство двух государств с помощью воздействия на противника посредством специальных технологий с целью материальной выгоды или идеологического превосходства.

Главным источником информационно-психологической войны являются современные газеты, так как, с одной стороны, с их помощью

происходит манипуляция с массовым сознанием, с другой стороны их можно назвать основным ресурсом для отбора информации об информационно-психологической войне.

Дискурсивное исследование образа России в американских качественных газетах позволило установить следующие закономерности. Тематическая репрезентация образа России включает 5 областей: политика России, экономика России, Россия как враг американской демократии, российское общество и культура России. Преимущественную актуализацию они имеют посредством лексико-семантических средств.

С политической точки зрения образ России персонифицирован и выражается через Российского президента В. Путина, при этом большинство публикаций преобладают негативно-направленной лексикой. Анализ контекстов позволил выделить 2 основные семантические доминанты: семантическая доминанта агрессия, которая создает основной образ страны, и семантическая доминанта сила. Используя семантическую доминанту, агрессия, американские СМИ позиционируют Россию как потенциально опасное, враждебно настроенное государство, а президент В.В. Путин показан как агрессивный представитель авторитарного стиля правления. Образ Путина отражён с помощью семантической доминанты сила, которая в свою очередь разделяется на социальную и физическую силу, при этом Российский президент показан как физически сильный человек, имеющий разнообразные увлечения. Отдельно хотелось бы отметить, что в СМИ мы можем наблюдать критику отношений Владимира Путина и Дональда Трампа, где американский президент показан как марионетка в руках российского правительства.

Экономический образ страны тоже негативен и часто Россия представлена как экономически слабая страна, жители которой находятся на пороге бедности. Анализ контекстов позволил нам выделить две противоположные семантические доминанты: семантическая доминанта стабильность, которая присутствует в статьях с начала 2009 года до начала

2011, и семантическая доминанта слабость, определяющая имидж страны с начала 2011 по настоящее время. Данное явление связано с началом санкций против России и ухудшением международных отношений с другими странами.

Часто мы можем встретить упоминания об информационной войне против США, которая ведется Россией в сети Интернет, что показывает Россию как опасную страну. Контекстуальный анализ отобранных материалов позволил установить семантическую доминанту кибершпионаж, что доказывает то, что Россия показана в СМИ как страна, которая достигает своих целей с помощью нелегальных действий против свободы человека.

Российский народ показан слабым, отчасти сломленным под гнётом коррупции и безграничной власти высших органов, хотя и можно встретить упоминания о желании противостоять за свои права. Центральной темой всех публикаций является тяжелая жизнь в России.

Единственной темой, которая получает положительную оценку, это культура России. В прессе часто можно встретить восторженные отзывы о Российской классике, с пометкой как обязательной к прочтению каждым.

ГЛАВА 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ АМЕРИКАНСКИХ СМИ О РОССИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

3.1 Возможности использования аутентичных медиа текстов о России для формирования лингвокультурной компетенции учащихся

В современном мире важным фактором социального прогресса является иностранный язык. Именно он способствует формированию нового мышления и представления о мире, и благодаря нему приходит осознание своей принадлежности ко всему миру. В связи с этим становится особенно важна направленность языкового образования на воспитание и формирование такой личности, которая может успешно поддержать беседу с иноязычными представителями других культур, что несомненно обязует обучение иностранных языков ориентироваться на обучение межкультурному общению.

Формирование лингвокультурной компетенции является одним из наиболее актуальных вопросов методики. Лингвокультурная компетенция рассматривает явления культуры и культурно-исторической, воспитывающей среды, определяет возможность интерпретации языковых единиц в терминах культуры носителя иностранного языка [42]. Данная компетенция состоит не только из знаний о географии и истории изучаемого языка, а также из представления о необходимых способах коммуникации. Благодаря урокам, направленным на развитие лингвокультурной компетенции, возможно «повышение познавательной активности учеников, расширение их коммуникативных возможностей, создание положительной мотивации на уроке, стимул к самостоятельной работе над языком, мотивация решений воспитательных задач» [10; с.34]. Необходимо отметить, что многие преподаватели обеспокоены из-за отсутствия мотивации и интереса к английскому языку среди учеников. Мы можем отметить неосведомлённость о событиях, происходящих в мире и в России.

Именно поэтому мы считаем, что необходимо использовать аутентичные медиа тексты в обучении детей английскому языку. Их характерной чертой мы можем назвать естественность лексического наполнения и грамматических форм и отражение языка в естественном социальном контексте. И, несомненно, аутентичные медиа тексты наполнены национально-культурной информацией, которая является основой для развития умения выявлять, сопоставлять и интерпретировать сходства и различия между родной и изучаемой культурой. Все вышеперечисленные особенности использования аутентичных медиа текстов в обучении иностранному языку доказывают их эффективность формирования лингвокультурной компетенции. Среди большого разнообразия аутентичных текстов большой популярностью пользуются тексты американских СМИ, благодаря их ярким примерам использования лексики, имеющей большое разнообразие тематики, например: политика, экономика, культура.

Как мы уже говорили выше, лингвокультурная компетенция состоит из различных знаний, умений и навыков. Формирование у обучающихся представления о России является частью данной концепции, однако аутентичные публикации в СМИ способствуют формированию умения сравнивать и сопоставлять представление о нашей стране в других странах с представлением о ней здесь. И именно уроки английского языка являются ключевым фактором. Тем не менее, в силу ограниченного числа часов, либо превалирования заданий на формирование грамматических и коммуникативных навыков, в большинстве учебников данная тема не реализуется полностью. Мы считаем, что дополнительный классный урок по английскому языку даст больше возможностей для выбора методов и приёмов по формированию у учащихся представлений об особенностях медийной коммуникации.

3.2 Комплекс заданий для проведения урока на тему «Россия в зеркале американских СМИ» в 9 классе среднеобразовательной школы

В предыдущей главе нами был проанализирован образ России в Американской качественной прессе. Поскольку исследование проводилось на материале СМИ, т.е. наиболее естественной среде существования языка, мы смогли выделить 5 тем, которые наиболее часто обсуждаются в СМИ. В рамках этих тем, нами был разработан комплекс заданий для проведения урока на тему «Россия глазами американских СМИ».

Данный комплекс заданий предлагается использовать с учащимися 9 класса общеобразовательной школы в рамках изучения темы «We Are in a Global Village», Unit 2, Section 4 УМК М. З. Биболевой.

Мы считаем, что этот урок можно проводить, рассматривая все темы или выборочно только некоторые из них. После выполнения заданий по каждой теме, мы предлагаем проводить общее обсуждение, сравнивая представление России в СМИ с тем, что считают ученики. Цель урока: формирование лингвокультурной компетенции учащихся на основе лексических единиц, речевых и грамматических структур по страноведческой тематике [29]. Образовательные задачи: расширить общий и филологический кругозор учащихся, совершенствовать знание лексических единиц по страноведческой тематике. Развивающие задачи: создать условия для формирования коммуникативных навыков через монологическую речь, содействовать развитию таких аналитических способностей, как умение обобщать, анализировать и делать выводы. Воспитательные задачи: способствовать воспитанию патриотических качеств личности школьника, сделав акцент на воспитании активной жизненной позиции.

Данный урок целесообразно начинать с именно темы культура, так как данная тема известна каждому ученику и у них сформировано собственное мнение по данной теме.

1) культура России.

Следующие два задания направлены на формирование культурной ценности. Ученики на примерах из газет видят то, как описывается культура России и совпадает ли наше представление. После выполнения заданий необходимо будет обсудить совпадает ли их представление культуры в России с тем, что представлено на страницах американской прессы. По результатам обсуждений, мы предлагаем записать на доске ключевые описания, которые совпадают в представлении учеников и авторов американских газет.

Задание №1. Посмотрите на высказывания ниже, выпишите, и переведите прилагательные характеризующие предметы культурного достояния России.

1. The flight into Petropavlovsk-Kamchatsky, the peninsula's only real city, is spectacular.

2. An exhibition in St. Petersburg, Russia, takes a fresh look at two painters.

3. Russian art is at its highest level since 2008, according to a new report.

4. Russian and American academics, publishers and Russian government officials announced on Saturday that they would collaborate on an ambitious new series of Russian literature in translation to be published by Columbia University Press.

5. Russia's rich traditions in ballet, fine art and orchestral music did not disappear during the days of the Soviet Union. But they became quite insular.

6. Ms. Tolstaya's sentences could be complex.

Задание № 2. Прочитайте и переведите текст.

The holiday has become the most important on Russia's calendar, and this year is the 75th anniversary, with world leaders invited to a celebration highlighting the country's exceptional role in history. Military units have already rehearsed the traditional Red Square parade, drilling outside Moscow,

and leaders such as France's Emmanuel Macron and India's Narendra Modi had promised to attend.

Задание №3. Соотнесите русские эквиваленты с английскими словами и словосочетаниями из текста.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Russia's calendar | a. исключительная роль |
| 2. 75th anniversary | b. репетировать парад |
| 3. an exceptional role | c. воинские части |
| 4. military units | d. российский календарь |
| 5. to rehearse the parade | e. 75-ая годовщина |

Следующая тема тоже достаточно знакома для многих учеников, так как отражает их собственную повседневную жизнь. Перед выполнением следующих заданий стоит обсудить с учениками, что часто репрезентация страны в СМИ может отличаться от представлений, которые имеются у российских учеников, либо продемонстрирована только с одной стороны, чаще негативной. Однако мы считаем, что данная тема важна для того, чтобы показать ученикам пути их собственного развития, чтобы изменить представление о русских в других странах.

2) российское общество.

Данное задание отражает представление о ежедневной жизни в России со всеми её проблемами. Мы предлагаем выполнять данное задание в парах. После выполнения задания учащиеся обсуждают их собственные решения по каждой из проблем.

Задание №1. Прочитайте отрывки и ответьте на вопросы. What problems are shown in these passages? How are they shown? (verbs, nouns, adjectives) What solution can you suggest?

1. "My tales coincided with the desperation of Russians who live with injustice, poverty and destitution," said Aleksandr Gabyshev, a shaman who wants to perform an exorcism on Vladimir Putin

2. Most Russians live in a gloomy, dilapidated world of terrible roads, crumbling buildings and unpredictable medical care.

3. Young people are frustrated in Russia.

4. He wrote of how state-controlled Russian broadcasting “became ever more twisted, the need to incite panic and fear ever more urgent; rationality was tuned out, and Kremlin-friendly cults and hatemongers were put on prime time.”

5. Russian debt collectors are notoriously violent.

6. Given the state of Russia’s ramshackle and underfunded health care system, the coronavirus outbreak could be catastrophic.

7. Mayor Sergei Sobyenin, who hoped to create a trouble-free campaign this summer by forcing Navalny’s allies off the ballot, instead presided over large street protests and a brutal police crackdown

8. 41 percent of young Russians say they intend to emigrate.

9. Russia’s young people have been harshly criticized.

10. Russian society is unlikely to accept a limitless presidency.

11. It’s all about seeding lack of trust in government institutions,

Второе задание мотивирует учащихся анализировать предложения и выделять ключевые слова для составления их собственного мнения.

Задание №2. Прочитайте представленные отрывки из статей и выведите определение словосочетания «Putin’s chef». Как вы думаете, почему такое прозвище стало часто употребляться в СМИ?

a. He’s the Russian oligarch whose work on behalf of the Kremlin has earned him the moniker “Putin’s chef.”

b. Prigozhin is a catering magnate and military contractor known as 'Putin's chef' because of his ties to Russian President Vladimir Putin.

c. Yevgeny Prigozhin, 57, earned the nickname of “Putin’s chef” for hosting Russian President Vladimir Putin and his foreign dignitaries at his restaurant and catering important Kremlin events.

В исследовании также была выявлена тема «Россия как враг американской демократии». В данных статьях особенно сильно осуждается вмешательство России в выборы США и очень часто мы можем встретить лексику, связанную с кибершпионажем. Мы считаем, что данная тема

очень важна для обсуждения в классе, так как в настоящее время существует проблема неосведомленности подростков о кибербезопасности, что, несомненно, влечет за собой опасность для их виртуальной жизни. Перед выполнением заданий, мы предлагаем сначала обсудить с учениками сталкивались ли они с утечкой своих личных данных в интернете или ботами, которые специально вводят пользователей сети в заблуждение.

3) внешняя политика России в сети интернет.

В первых двух заданиях учащиеся происходит знакомство с новой лексикой по теме «кибершпионаж» и её первичная отработка.

Задание №1. Прочитайте и переведите предложения.

1. It provides Russian trolls and bots with entry into the U.S. political system.

2. At a time when we're entangled in a new escalation of cyberespionage with Russia.

3. Russian intelligence was behind the hacks and leaks.

4. A decade of health disinformation was promoted by President Vladimir Putin of Russia.

Задание №2. Подберите к словам подходящие определения.

Bots, trolls; Cyberespionage; Leaks; Hacks; Disinformation

1) an illegal way to collect information in the internet,

2) published private information by the anonymous,

3) the spread of false information in the internet,

4) fake accounts,

5) an attempt to break into somebody's personal account.

На дальнейшем этапе ученикам предстоит более подробно познакомиться с таким явлением, как дезинформация, и научиться распознавать её.

Задание №3. Прочитайте отрывки из газеты, определите как дезинформация получает распределение и подчеркните выражения, которые помогли вам это сделать.

1. Much of the divisive content online comes from legitimate domestic sources, however, Russian-backed media is pushing those divisive narratives and foreign-backed trolls amplifying them.

2. Add to that, of course, the established facts about Russian interference in the 2016 presidential election, and the whole picture becomes a muddle of things that might be true, things that might sound true but are in fact false or exaggerated, and flat-out preposterous lies.

3. Russian intelligence services are trying to incite violence.

4. Algorithms are sending ads by American brands onto Russian disinformation sites.

5. A decade of health disinformation was promoted by President Vladimir Putin of Russia.

6. President Vladimir V. Putin personally ordered a campaign of influence in the previous year's election.

Четвертая тема является одной из фундаментальных в формировании образа России в американском СМИ. Экономике России посвящено множество статей, где особенно большое внимание уделяется экономической деградации страны.

Нижеприведенные задания дают представление детям об экономической ситуации страны в разные периоды времени. Перед выполнением работы следует сначала узнать, что учащиеся знают об экономической ситуации страны из уроков обществознания или из новостей. И далее после выполнения стоит провести обсуждение и определить совпадает ли то, что говорят на территории России и Америки.

4) экономика России.

Задание №1. Прочтите и переведите отрывки из газет. Подчеркните экономические термины.

1. The economic situation in Russia has stabilized.
2. One good news may be the high inflation that once bothered Russia has somewhat relieved.
3. Russia will be a bit better off than other countries because of its experience, because of sanctions and because of reserves.
4. Russia had made such progress that it appeared ready to join the trade group within a year.
5. Consumer prices jumped 9.1 percent last month compared with a year earlier and also increased 8.3 percent in October.
6. Russia is facing severe economic and financial problems.
7. Russians are watching their country suffer another avoidable economic calamity.
8. Primorsky Krai is the first region to impose such drastic cuts.
10. Most of Russia's 143 million people are surviving on stagnant incomes in a struggling economy.

Задание №2. Найдите в указанных ниже предложениях синонимы слову “economic gradation”. С помощью словаря сравните отличие между этими терминами.

1. But many people who don't work for the government or in deep-pocketed state enterprises face economic devastation nevertheless.
2. Russia's gradual economic decline.
3. Russia is in a severe economic downturn.
4. Russia itself is bracing for a severe economic slowdown.

Последней теме посвящена каждая 2 статья, связанная с Россией, что является большим показателем важности её для рассмотрения. При знакомстве с этой стороной учащиеся могут столкнуться с темами, которые они никогда отдельно не изучали. Поэтому как предварительное задание, которое поможет снять трудности, мы предлагаем дать учащимся домашнее задание с целью сбора информации о политической ситуации в стране. Впоследствии на уроке будет необходимо обсудить это в микро-

группах по 3-4 человека, где каждый сможет высказаться. При такой подготовительной работе ученикам будет значительно легче рассмотреть эту сторону России и при этом высказать своё несогласие или согласие с высказываниями американских журналистов.

5) политика России.

Следующее задание направлено на формирование умения обобщать информацию на основе высказываний. Мы предлагаем рассмотреть отдельные высказывания о России и порассуждать о том, как её видят остальные американцы.

Задание №1. Переведите предложения на английский язык. Как, по-вашему, видят Россию читатели американской прессы?

1. Россия стала важным врагом.
2. Бесправие и коррупция характеризуют Путинский режим.
3. Война, это курс, который выбрал Путин для России, и сделал он это очень давно.
4. Россия играет более амбициозную и решающую роль в мире.
5. Трамп доверяет словам Российского президента.
6. Россия может вернуться в элитное собрание.

Второе задание посвящено еще одной важной теме, которую часто обсуждают в прессе. То, каким представлен Путин всегда представляет большой интерес, так как часто через его образ мы видим образ всей России.

Задание №2. Прочитайте и переведите текст. Выделите ключевые слова, описывающие Владимира Путина.

Vladimir V. Putin is the unquestioned supreme leader of Russia, known for his icy stare and steely ways. But now Mr. Putin has taken on a new, perhaps more tender, leadership role. He has guided a flock of birds – through the air. Russia's president piloted a motorized hang glider over an Arctic wilderness while leading six endangered Siberian cranes toward their winter habitat, as part

of an operation called “The Flight of Hope,” his press office confirmed Wednesday.

While Mr. Putin recently has found some resistance to his stewardship at home, he found a more receptive crowd among his feathered followers. Experts say that when raised in captivity, these cranes quickly form bonds with figures they perceive as parents. That is a role, apparently, that Mr. Putin has been training for.

Mr. Putin on past expeditions has tranquilized a tiger, used a crossbow to extract tissue from a whale and put a tracking collar on a polar bear. News of his latest plan rippled over the Internet all day Wednesday, to great merriment. Some wondered just how far he would go. Would he try to imitate the gasping-shrieking cry of the cranes, to instill more faith in his leadership?

He has also appeared shirtless riding a horse in Siberia and flown on a fighter jet, a bomber and an amphibious firefighting airplane. Last summer, he dived into the Kerch Strait in the Black Sea and, remarkably, quickly discovered fragments of two ancient Greek urns.

Задание №3. Подберите русские эквиваленты к английским словосочетаниям из текста.

1. an unquestioned supreme leader,
 2. an icy stare,
 3. to tranquilize a tiger,
 4. to instill more faith,
 5. endangered Siberian cranes,
 6. a flock of birds.
- a. вымирающие сибирские журавли,
 - b. стая птиц,
 - c. вселять веру,
 - d. успокоить тигра,
 - e. ледяной взгляд,
 - f. несомненный верховный лидер.

В конце урока мы предлагаем учащимся сделать выводы о проделанной работе, сравнить итоговое представление России на Западе, высказать свои мысли и впечатление, дать своей работе оценку.

Выводы по третьей главе

В современном мире глобализация затрагивает каждую сферу нашей жизни, при этом большее влияние она имеет на участников межкультурного общения. Именно поэтому главной задачей педагога иностранного языка становится формирование лингвокультурной компетенции у своих учащихся. Лингвокультурная компетенция позволит учащимся стать полноправными участниками этого общения. Лучшим

Разработанный комплекс заданий будет способствовать развитию лингвокультурной компетенции благодаря сравнению образа России в сознании русских жителей и читателей американских СМИ. Отличительная черта предлагаемого нами комплекса задания состоит в актуальности тем для обсуждения и использовании аутентичных текстов. Результатом урока мы можем назвать развитие лингвокультурной компетенции учащихся и пополнение активного вокабуляра лексикой по страноведческой тематике.

Данный комплекс заданий мы можем назвать хорошим способом совершенствования навыков диалогической речи благодаря постоянному анализу предложенного материала, и последующему обсуждению в микро-группах. Кроме того, изучение неадаптированных текстов на уроках английского языка позволит развить языковое чутье, расширить словарный запас и, наконец, учит думать на иностранном языке.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования нами было установлено, что понятие имидж в большинстве публикаций трактуется как коммуникативная единица, содержащая символический образ объекта, основанный на результатах обработки информации. Основным имидж-транслятором являются СМИ. С их помощью возможно увеличить силу влияния на массовое сознание и изменить установки о стране в положительную или отрицательную сторону. В нашей работе для отбора материала для анализа, мы обращаемся к двум ведущим ежедневным газетам в США – «The New York Times» и «The Washington Post», которые отвечают всем требованиям качественных газет и представляют своим читателям точную и проверенную информацию.

В настоящее время средства массовой коммуникации являются единственным способом формирования образа страны, так как у многих людей нет возможности путешествовать и самостоятельно формировать собственное мнение о том или ином явлении. Дискурсивное исследование образа России в американских качественных газетах позволило установить следующие закономерности.

Образ России состоит из 5 тематических областей: политика России, экономика России, Россия как враг американской демократии, российское общество и культура России. Преимущественную актуализацию они имеют посредством лексико-семантических средств.

С политической точки зрения образ России персонифицирован и выражается через Российского президента В. Путина, при этом большинство публикаций преобладают негативно-направленной лексикой. Анализ контекстов позволил выделить 2 основные семантические доминанты: семантическая доминанта агрессия, которая создает основной образ страны, и семантическая доминанта сила, которая отражает образ Путина.

Экономический образ страны тоже негативен и часто Россия представлена как экономически слабая страна, жители которой находятся на пороге бедности. Однако при более детальном рассмотрении статей американских качественных газет, мы выделили две противоположные семантические доминанты: семантическая доминанта «стабильность», которая присутствует в статьях с начала 2009 года до начала 2011, и семантическая доминанта «слабость», определяющая имидж страны с начала 2011 по настоящее время. Это можно объяснить экономическим кризисом, который произошел на стыке этих годов.

При анализе контекстов мы можем наблюдать упоминания о информационной войне против США, которая ведется Россией в сети Интернет, что показывает Россию как опасную страну. Контекстуальный анализ отобранных материалов позволил установить семантическую доминанту кибершпионаж, которая доказывает вмешательство России в президентские выборы на территории США в 2016 году.

Центральной темой публикаций, связанных с российской действительностью, является тяжелая жизнь в России, российский народ показан слабым, отчасти сломленным под гнетом коррупции и безграничной власти высших органов.

Единственной темой, которая получает положительную оценку, это культура России. Нами было установлено, что о культурном достоянии России пишут крайне редко, однако всегда используя прилагательных несущих положительную коннотацию.

При этом стоит отметить, что наше исследование может быть полезно для развития межкультурной коммуникации у школьников старшей школы. Путем выполнения комплекса заданий ученики ознакомятся с представлением о России в Америке и смогут сравнить их виденье мира с данным образом. Данный комплекс заданий мы можем назвать хорошим способом совершенствования навыков монологической речи благодаря постоянному анализу предложенного материала, и

последующему обсуждению в микро-группах. Кроме того, изучение неадаптированных текстов на уроках английского языка позволит развить языковое чутье, расширить словарный запас и, наконец, учит думать на иностранном языке.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Беляева М. А. Азы имиджологии: имидж личности, организации, территории : учебное пособие для вузов / М. А. Беляева, В. А. Самкова. – Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т., 2016. – 184 с.
2. Бойцов М. А. Власть и образ: очерки потестарной имагологии / Бойцов М. А., отв. ред. Успенский Ф. Б. – Санкт-Петербург : Алетейя, 2010. – 384 с.
3. Будаев Э. В. Когнитивно-дискурсивный анализ метафоры в политической коммуникации / Э. В. Будаев, А. П. Чудинов // Политическая лингвистика. – 2006. – № 17. – С. 37–48.
4. Бюндюгова Т. В. Личность руководителя : учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальности и направлению подготовки "Управление персоналом" / Т. В. Бюндюгова ; РГСУ. – Таганрог : Изд-ль А. Н. Ступин, 2012. – 92 с.
5. Василенко И. А. Политическая философия : учеб. пособие / И. А. Василенко. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : ИНФРА-М, 2010. – 320 с.
6. Ворошилов В. В. Теория и практика массовой информации : учебник / В. В. Ворошилов. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : КНОРУС, 2017. – 464 с.
7. Гаджиев К. С. Имидж как инструмент культурной гегемонии / К. С. Гаджиев // Мировая экономика и международные отношения. – 2007. – №12. – С. 7–14.
8. Глава американской разведки заявил, что российская политика все сильнее угрожает Западу // NewsRu.com : [сайт]. – 2007. – URL: <https://www.newsru.com/world/12jan2007/negr.html> (дата обращения: 06.04.2020).
9. Горчакова В. Г. Имидж. Искусство и реальность : учеб. пособие / В. Г. Горчакова. – Москва : Юнити-Дана, 2010. – 279 с.

10. Гром Е. Н. Содержание и формы контроля уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся 10-11 классов школ с углубленным изучением иностранного языка : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Гром Екатерина Николаевна ; науч. рук. В. В. Сафонова. – Москва, 1999. – 167 с.

11. Давтян М. Г. Политическая культура в России и проблемы ее формирования в современных условиях / М. Г. Давтян, Е. Н. Кондратенко // Государственное и муниципальное управление : ученые записки СКАГС. – 2012. – № 4. – С. 145–152.

12. Дементьева К. В. Информационная война и социальная ответственность журналистов / К. В. Дементьева // Журналистский ежегодник. – 2014. – №3. – С. 14–16.

13. Динеев А. Н. Качество журналистской информации в системе массовой коммуникации : дис. ... канд. полит. наук : 10.01.10 / Динеев Андрей Николаевич ; науч. рук. Е. П. Тавокин. – Москва, 2006. – 121 с.

14. Долгушина Е. К. Особенности языка современной массовой и качественной прессы России (Лексический аспект) : дис. ... канд. филол. наук: 10.01.10 / Долгушина Екатерина Константиновна ; науч. рук. А. Е. Базанова. – Москва, 2004. – 175 с.

15. Ермакова Е. С. Информационная война как атрибут информационного общества : активизация медиафункции насилия над сознанием / Е. С. Ермакова // Современная наука : актуальные проблемы теории и практики. Серия: ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. – 2012. – № 02. – С. 62–70.

16. Квеско Р. Б. Имиджелогия : учеб. пособие / Р. Б. Квеско, С. Б. Квеско. – Томск : Изд-во Томского политехнического университета, 2008. – 116 с.

17. Клушина Н. И. Стилистика публицистического текста : монография / Н. И. Клушина. – 2-е изд., испр. – Москва : Флинта, 2019. – 241 с.

18. Кожевникова Т. А. К вопросу о лингвистической имагологии / Т. А. Кожевникова // Иностранные языки в высшей школе. – 2016. – № 1. – С. 56–62.

19. Конвенция об обеспечении международной информационной безопасности (концепция) // Совет Безопасности Российской Федерации : [сайт]. – 2011. URL: <http://www.scrf.gov.ru/security/information/document112> (дата обращения: 17.04.2020).

20. Костина К. В. Аксиологический аспект языковой репрезентации образа России в современном немецком медиадискурсе : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Костина Ксения Викторовна ; науч. рук. В. Б. Меркурьева. – Иркутск, 2011. – 171 с.

21. Кравченко С. А. Международное сотрудничество в сфере противодействия глоболокальной коррупции / С. А. Кравченко, Е. В. Охотский // Полис. Политические исследования. – 2018. – № 1. – С. 116–128.

22. Кушнерук С. Л. Становление лингвистики информационно-психологической войны: методологическая неоднородность и первые результаты / С. Л. Кушнерук, А. П. Чудинов // Экология языка и коммуникативная практика. – 2019. – № 4 (1). – С. 105–118.

23. Лингвистика информационно-психологической войны : монография. Книга I. / А. А. Бернацкая, И. В. Евсева, А. В. Колмогорова [и др.] ; под ред. проф. А. П. Сковородникова. – Красноярск : Изд-во Сиб. федер. ун-т, 2017. – 340 с.

24. Лозовский Б. Н. Журналистика и средства массовой информации : краткий словарь / Б. Н. Лозовский. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Екатеринбург : Урал. гос. ун-т, 2007. – 288 с.

25. Лозовский Б. Н. Манипулятивные технологии управления средствами массовой информации : учеб. пособие / Б. Н. Лозовский. – Екатеринбург : Урал. гос. ун-т, 2007. – 166 с.

26. Медовкина Л. Ю. Эволюция информационных войн от древности к современности / Л. Ю. Медовкина // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. – 2017. – №3. – С. 15–24.

27. Монастырская А. А. Таблоидная пресса в России, 1990–2000 гг : дис. ... канд. филол. наук : 10.01.10 / Монастырская Анастасия Анатольевна ; науч. рук. С. Г. Корконосенко. – Санкт-Петербург, 2003. – 190 с.

28. Неутомимые «Мстители» // газета "Культура" : [сайт]. – 2014 – URL: <https://portal-kultura.ru/articles/obozrevatel/52579-neutomimye-mstiteli> (дата обращения: 07.05.2020).

29. Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования : приказ от 17.12.2010 № 1897 // Вестник образования. – 2011. – № 4. – С.10–77.

30. Операции информационно-психологической войны : краткий энциклопедический словарь-справочник / В. Б. Вепринцев, А. В. Манойло, А. И. Петренко, Д. Б. Фролов. – Москва : Горячая линия – Телеком, 2011. – 495 с.

31. Ощепков А. Р. Имагология / А. Р. Ощепков // Знание. Понимание. Умение. – 2010. – № 1. – С. 251–253.

32. Перельгина Е. Б. Психология имиджа : учеб. пособие / Е. Б. Перельгина. – Москва : Аспект Пресс, 2002. – 223 с.

33. Попова Л. А. Ключевые слова современности: особенности функционирования / Л. А. Попова // Вестник Башкирского университета. – 2019. – № 1. – С. 225–228.

34. Потехина М. С. Проблемы ключевых слов в филологии / М. С. Потехина // Изв. Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. – 2017. – № 3. – С. 284–287.

35. Почепцов Г. Г. Имиджелогия / Г. Г. Почепцов. – 6-е изд., стер. – Москва : СмартБук, 2009. – 575 с.

36. Почепцов Г. Г. Информационные войны. Новый инструмент политики / Г. Г. Почепцов. – Москва : Эксмо, 2015. – 256 с.

37. Почепцов Г. Г. Профессия : имиджмейкер / Г. Г. Почепцов. – 2-е изд., испр. и доп. – Киев : Алетейя, 2000. – 256 с.

38. Прохоров Е. П. Введение в теорию журналистики : [Учеб. по направлению 520600 и специальности 021400 "Журналистика"] / Е. П. Прохоров ; МГУ им. М. В. Ломоносова. – 5-е изд., испр. и доп. – Москва : Аспект Пресс : Издательство Московского университета, 2003. – 366 с.

39. Синельникова Л. Н. Информационная война ad infinitum: украинский вектор / Л. Н. Синельникова // Политическая лингвистика. – 2014. – № 2. – С. 95–101.

40. Сковородников А. П. Лингвистика информационно-психологической войны: к обоснованию и определению понятия / А. П. Сковородников, Г. А. Копнина // Политическая лингвистика. – 2016. – № 1. – С. 42–50.

41. Сковородников А. П. Газетно-публицистические тексты как источник информации о технологии ведения современной информационно-психологической войны / А. П. Сковородников, Г. А. Копнина // Экология языка и коммуникативная практика. – 2017. – № 1. – С. 170–181.

42. Стаценко А. С. Лингвокультурная компетенция: приемы формирования на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе : монография / Ю. С. Баскова, А. С. Стаценко. – Москва : Издательство Прометей, 2015. – 116 с.

43. Сулейманова Ш. С. Информационные войны : история и современность : учеб. пособие / Ш. С. Сулейманова, Е. А. Назарова – Москва : Международный издательский центр «Этносоциум», 2017. – 124 с.

44. Тагильцева Ю. Р. Стратегии и тактики информационно-психологической войны в контексте российско-британских отношений / Ю. Р. Тагильцева // Экология языка и коммуникативная практика. – 2018. – № 4. – С. 92–104.

45. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц / В. Н. Телия. – Москва : Наука, 1986. – 141 с.
46. Тер-Акопьян В. А. Политическая культура современной России: тенденции трансформации / В. А. Тер-Акопьян // Государственное и муниципальное управление: ученые записки СКАГС. – 2014. – № 3. – С. 16–20.
47. Ткаченко С. В. Информационная война против России / С. В. Ткаченко. – Санкт-Петербург : Питер, 2011. – 224 с.
48. Федеральный Закон Российской Федерации от 27.07.2006 г. № 149-ФЗ «Об информации, информационных технологиях и о защите информации».
49. Финогенко О. В. О философии информационно-психологической войны (основные понятия и проблематика) / О. В. Финогенко // Экология языка и коммуникативная практика. – 2016. – № 1. – С. 165–189.
50. Шапиева Д. З. Специфика формирования взгляда на политических лидеров России в начале XXI века в британских и американских СМИ / Д. З. Шапиева // Политическая лингвистика. – 2013. – № 1. – С. 115–120.
51. Kelman H. C. A Pioneer in the Social Psychology of Conflict Analysis and Resolution / H. C. Kelman. – Springer International Publishing AG, 2016. – 151 p.
52. Kunczik M. Images of Nations and International Public Relations / M. Kunczik. – New York : Routledge, 2016. – 346 p.
53. Meaning of aggression in English // Cambridge University Press : [сайт]. – 2020 – URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/aggression> (дата обращения: 09.05.2020).
54. Meaning of supreme in English // Cambridge University Press : [сайт]. – 2020 – URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/supreme> (дата обращения: 09.05.2020).

55. Mel'Čuk I. Semantic decomposition, and the Meaning-Text approach / Igor Mel'Čuk, Anna Wierzbicka. – Cambridge University Press, 2020. – 450 p.
56. Merskin D. L. Media, minorities, and meaning : a critical introduction. / D. L. Merskin. – New York : Peter Lang, 2011. – 449 p.
57. New York Times Timeline 1971-2000 // The New York Times Company : [сайт]. – 2008 – URL: https://web.archive.org/web/20080918223325/http://www.nytc.com/company/milestones/timeline_1971.html (дата обращения: 15.03.2020).
58. Puppet Definitions and Synonyms // Macmillan Education Limited : [сайт]. – 2020 – URL: <https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/puppet> (дата обращения: 09.05.2020).
59. Qaiwer S. A corpus-based discourse study of identity construction in political discourse / S. Qaiwer // International Journal of Language Academy. – 2019. – Vol. 7, № 2. – P. 410–432.
60. Steven Fish M. The Kremlin Emboldened: What Is Putinism? / M. Steven Fish // Journal of Democracy. – 2017. – Vol. 28, № 4. – P. 61–75.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Список контекстов по теме «Политика»

Таблица А.1 – Контексты, актуализирующие тематическую область «Политика»

№	Контекст	Название статьи	Ссылка на источник
1	2	3	4
1.	Putin's Party Wins Regional Elections	Putin's Party Wins Regional Elections	https://cutt.us/v7w2I
2.	Putin's biggest failure is fight against corruption, poll shows	Putin's Biggest Failure Is Fight Against Corruption, Poll Shows	https://cutt.us/8nCwe
3.	Putin shouldn't let Medvedev run in 2012	Putin Once More Moves to Assume Top Job in Russia	https://cutt.us/YE2CF
4.	Vladimir Putin, Russia's spy in chief	Vladimir Putin, Russia's spy in chief	https://cutt.us/sWIhH
5.	To understand Putin, look to the past	Vladimir Putin's role, yesterday and today	https://cutt.us/aOtYk
6.	Will Putin's manoeuvre in Ukraine backfire?	Robert Samuelson: Will Putin's maneuver in Ukraine backfire?	https://cutt.us/ejtz
7.	Russian Aggression Threatens Trump Talks With Putin	Naval Clash Raises the Stakes for Trump's Meeting With Putin	https://cutt.us/v7VHk
8.	Russian Neighbors Urge U.N. to Stand Against Kremlin Aggression	Russian Neighbors Urge U.N. to Stand Against Kremlin Aggression	https://cutt.us/W1sg6
9.	a former Soviet republic and target of Kremlin aggression	Phone logs in impeachment report renew concern about security of Trump communications	https://cutt.us/WBSFB
10.	We see examples of Russia's Aggression	Russia's Aggression	https://cutt.us/9JZKo
11.	Russia's aggressive behavior can't go unchecked	Russia's aggressive behavior can't go unchecked	https://cutt.us/5QyQs
12.	A \$50 Billion Bill for Putin's Aggression	A \$50 Billion Bill for Putin's Aggression	https://cutt.us/N442E
13.	Joint Chiefs Nominee Warns of Threat of Russian Aggression	Joint Chiefs Nominee Warns of Threat of Russian Aggression	https://cutt.us/aG6x7
14.	U.S. officials said that Giuliani would have been considered a target of Russian intelligence efforts from early in Trump's presidency <...> and target of Kremlin aggression	Phone logs in impeachment report renew concern about security of Trump communications	https://cutt.us/WBSFB
15.	Former secretary of state Hillary Rodham Clinton on Tuesday compared Russian President Vladimir Putin's aggression in Ukraine to actions taken by Nazi leader Adolf Hitler outside Germany in the run-up to World War II	Hillary Clinton says Putin's actions are like 'what Hitler did back in the '30s'	https://cutt.us/HOLGu
16.	The crux of the Democrats' case is the allegation that President Trump tried to leverage a White House meeting and military aid, sought by Ukraine to combat Russian military aggression,	Pelosi resists pressure to transmit impeachment articles to Senate	https://cutt.us/TNbkv
17.	At the heart of the Democrats' case is the allegation that Trump tried to leverage a White House meeting and military aid, sought by Ukraine to combat Russian military aggression,	Senate leaders remain in standoff over Trump trial; president's campaign says fundraising helped by House action	https://cutt.us/xCpNN
18.	His aides countered that the weapons would help achieve peace by deterring further Russian aggression.	Trump, a reluctant hawk, has battled his top aides on Russia and lost	https://cutt.us/kNLFJ
19.	Russian illegal aggression since 2015 has allowed Assad to break a stalemate with the rebels, some of whom are backed by the United States.	President Trump declares victory as Pentagon details U.S.-led strikes in Syria	https://cutt.us/IWreB
20.	And he still has not met with [Ukrainian] President Zelensky at the White House, which Ukraine has long sought to demonstrate United States support in the face of Russian aggression	What the House impeachment response tells us	https://cutt.us/K4cCf
21.	Mr. Trump said that Moscow's exclusion since 2014 from the group of leading economic powers should be reversed and, ignoring Russia's aggression in Ukraine, contended that the true reason for it was President Barack Obama's wounded pride.	Trump Says Russia Should Be Readmitted to G7	https://cutt.us/UBWcW

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
22.	Putin's combative course	Putin's combative course	https://cutt.us/7YB8o
23.	Putin's seizure of Crimea has weakened the Russian economy, led to China getting a bargain gas deal, revived NATO, spurred Europe to start ending its addiction to Russian gas and begun a debate across Europe about increasing defense spending. Nice work, Vladimir. That's why I say the country Putin threatens most today is Russia.	Putin Blinked	https://cutt.us/ZERuY
24.	Annexing territory by force	Crimea was annexed six years ago	https://cutt.us/o2eTq
25.	Putin completed the first forcible annexation of land in Europe	An honor Putin doesn't deserve	https://cutt.us/ycurb
26.	Russian soldiers occupy Crimea	Russian forces seize Crimea	https://cutt.us/sY2Ec
27.	Russia's armed intervention in Crimea	Russian forces expand control of Crimea	https://cutt.us/1bilh
28.	Germans called it the Russian Pest,	Spain hated being linked to the deadly 1918 flu pandemic. Trump's 'Chinese virus' label echoes that.	https://cutt.us/GiHEy
29.	The Government Accountability Office, a nonpartisan agency that reports to Congress, found that the Trump administration broke a law that governs how the White House disburses money approved by Congress by withholding \$214 million worth of equipment, training and other support to help Ukraine in its battle against Russian-backed separatist forces.	White House hold on Ukraine aid violated federal law, congressional watchdog says	https://cutt.us/q25aO
30.	Trump famously asked Russia to steal more	Did Robert Mueller conclude Trump's welcome of Russians help	https://cutt.us/8GsMr
31.	First Russia tossed a hand grenade into global oil markets.	Why the OPEC-Russia Blowup Sparked All-Out Oil Price War	https://cutt.us/q7C3R
32.	The Kremlin <...> might be hiding or underreporting the scale of the outbreak	Fake news or the truth? Russia cracks down on virus postings	https://cutt.us/yMOyn
33.	Have we learned nothing from the Russian interference in 2016?	Don't blame 'China' for the coronavirus – blame the Chinese Communist Party	https://cutt.us/i5Gl4
34.	the full threat was posed by Russian President	9/11 swallowed U.S. foreign policy. Don't let the coronavirus do the same thing.	https://cutt.us/OJTg2
35.	The Russians don't have to help President Trump or Bernie Sanders. They may already be winning.	Putin's Ultimate Goal	https://cutt.us/I8hDT
36.	Putin and Erdogan, who have backed opposite sides in the country's dragging conflict, have presented themselves as a potential solution.	Russia and Turkey Make Joint Call for Cease-Fire in Libya	https://cutt.us/8K0vm
37.	Vladimir Putin is eager both to take the sheen off U.S. democracy and for a counterpart who is less likely to challenge his territorial and nuclear ambitions.	Same Goal, Different Playbook: Why Russia Would Support Trump and Sanders	https://cutt.us/RqnHw
38.	A bill to defend U.S. national security against Russia looks like an artifact from a different age – 10 months ago – when both parties agreed on the threat from Moscow.	Bash Putin? The Senate Is Willing. The Trick Is Not Impugning Trump.	https://cutt.us/hZu4z
39.	The presidents of Ukraine and Russia met face-to-face for the first time, seeking to end the war in their border region. It appeared to be a draw, rather than the Putin domination some had feared.	In First Meeting With Putin, Zelensky Plays to a Draw Despite a Bad Hand	https://cutt.us/tsrzi
40.	How Putin kept a meeting of the leaders of France, Germany, Russia and Ukraine from moving closer to an end of a calamitous five-year war.	Why Nothing Happened for Ukraine	https://cutt.us/Lc4Dh
41.	Russia has operated with cold-eyed cynicism	The White House Blessed a War in Libya, but Russia Won It	https://cutt.us/81P41
42.	Russia will maintain a loyal and strong ally	The White House Blessed a War in Libya, but Russia Won It	https://cutt.us/81P41
43.	Russia has become an important ally	As Protests in South America Surged, So Did Russian Trolls on Twitter, U.S. Finds	https://cutt.us/eg6zn
44.	Oil titans Russia and Saudi Arabia have accumulated vast financial cushions that will help them weather a lengthy price war. It's a battle of nerves – so who will blink first?	Russia vs Saudi: How Much Pain Can They Take in Oil Price War?	https://cutt.us/cY5ww

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
45.	Under Mr. Putin, Russian intelligence has long sought to stir turmoil among around the world.	Lawmakers Are Warned That Russia Is Meddling to Re-elect Trump	https://cutt.us/k7RvA
46.	Russia punched investors in the face.	When an Oil Price War Meets Coronavirus Fears, Markets Get Punched in the Face	https://cutt.us/LCRnC
47.	Russian President Vladimir Putin's chokehold on Ukraine goes beyond territory and conflict.	Why Ukraine's Zelensky remains so focused on getting a White House meeting	https://cutt.us/VsXhF
48.	strengthened hard-liners and enabled the rise of Vladimir V. Putin.	The War That Continues to Shape Russia, 25 Years Later	https://cutt.us/oOUlf
49.	a so far for Vladimir Putin. But regular Russians will suffer.	This World Cup, Remember the Russian People	https://cutt.us/Sxr9r
50.	A Russian military court on Monday handed down harsh sentences	Russia Sentences Anti-Fascists on Bogus Terror Charges, Critics Say	https://cutt.us/N68BA
51.	the history of clearing the political landscape of dissenters	Putin's Uncertain Future Shadows a Crackdown on Moscow Protests	https://cutt.us/GRx6f
52.	Russian leader in more than a decade, hailing "the expansion of friendly and mutually beneficial ties."	Behind the Russia-Saudi Breakup, Calculations and Miscalculations	https://cutt.us/A7xuV
53.	But Moscow – which normally sets the tone for the rest of the country – backed off	Coronavirus is testing the limits of Russia's surveillance state	https://cutt.us/cAwcU
54.	While sheltering the Kremlin from any blowback.	Coronavirus is testing the limits of Russia's surveillance state	https://cutt.us/cAwcU
55.	Some Kremlin critics assailed Putin for stopping <...> a nationwide lockdown, opting instead for the vague non-working order.	Russia's Putin orders non-working month to curb coronavirus	https://cutt.us/m6EiI
56.	Putin ruse designed to throw observers and Russian politicians off course. Putin appears to love these diversions and the drama that accompanies them.	So much for Putin's promise he'd abide by term limits. Here's what's happening.	https://cutt.us/np994
57.	Every single governor's race went to the candidate with Kremlin backing	The Kremlin's foes got on the same page for an election. Can they stay there?	https://cutt.us/ASbSt
58.	Putin denied the changes were a ploy to retain power.	Putin as Russia's supreme leader? A constitutional rewrite brings out some 'crazy' ideas.	https://cutt.us/2tFFv
59.	With time he became <...> critics of the corrupt autocracy Mr. Putin <...> as Mr. Putin steadily dispersed the opposition with threats and arrests, Mr. Nemtsov's voice became ever more faint	The Brilliant Boris Nemtsov: A Reformer Who Never Backed Down	https://cutt.us/Px6A0
60.	The most striking quality of Putinism, though, is its hostility to free expression	A Decade of Putinism	https://cutt.us/oukUx
61.	Putinism versus Obamaism	Putin Blinked	https://cutt.us/ZErUY
62.	Putinism used to just be a threat to Russia but is now becoming a threat to global stability	Why Putin Doesn't Respect Us	https://cutt.us/KKesk
63.	Russian President Vladimir Putin on Monday submitted a slew of new proposed amendments.	Putin's New Amendments Revere God, Ban Same Sex Marriages	https://cutt.us/LOBDC
64.	The lawlessness and corruption that characterize Vladimir Putin's regime	Three Books on the Enigma That Is Modern Russia	https://cutt.us/PBzGc
65.	Elections that offer no choice are not only a sham, but also proof of a ruling government's determination to block any challenge	Behind the Electoral Curtain of Post-Soviet Regimes	https://cutt.us/hhMIb
66.	respondents were afraid to answer political questions	Vladimir Putin has a popularity problem – and the Kremlin knows it	https://cutt.us/0rgbb
67.	pooh-poohed by Putin's spokespeople.	So much for Putin's promise he'd abide by term limits. Here's what's happening.	https://cutt.us/np994
68.	anyone who criticizes <...> becomes a thorn in the Kremlin's side	Russia detains activists trying to help hospital amid virus	https://cutt.us/PpLYw
69.	But the Kremlin disputed part of his tweet, leading to skepticism that a deal was imminent.	Trump says he expects Russia, Saudis to cut oil production	https://cutt.us/11tHP

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
70.	some future orgy of corruption and incompetence.	Putin as Russia's supreme leader? A constitutional rewrite brings out some 'crazy' ideas.	https://cutt.us/2tFFv
71.	A Dutch prosecutor said Tuesday that there are "strong indications" Russia wants to undermine investigations into the downing of Malaysia Flight 17 and told judges at the trial of four suspects that many witnesses fear for their safety.	Dutch Prosecutors: Russia Wants to Thwart MH17 Investigation	https://cutt.us/hWsxе
72.	A dictator meets an opponent he can't co-opt, corrupt, calumniate, cow or coerce.	How Vladimir Putin Falls	https://cutt.us/xdrTg
73.	the monarchy in Russia	Donald Trump, Chicago, Jobs Report: Your Friday Briefing	https://cutt.us/BdWNI
74.	This complex picture of Putin is emerging as analysts study his latest contradictory moves in eastern Ukraine	David Ignatius: Putin is winging it on Ukraine	https://cutt.us/4DwIJ
75.	He's aggressive in his moves, but also calculating	David Ignatius: Putin is winging it on Ukraine	https://cutt.us/4DwIJ
76.	He has been cunning and forceful but also wary of taking steps that could damage Russia,	David Ignatius: Putin is winging it on Ukraine	https://cutt.us/4DwIJ
77.	the Russian president offered divisive new proposals on hot-button cultural issues.	Putin Proposes Constitutional Ban on Gay Marriage	https://cutt.us/XS5DD
78.	That could be dangerous for Russian stability – and himself.	Putin and the Art of Stepping Down Gracefully While Keeping a Grip on Power	https://cutt.us/EsGOH
79.	Russia's president mused about repealing the term limit he faces, and echoed	Putin Hints at Holding Power Past 2024, and Defends Trump on Impeachment	https://cutt.us/7QH1o
80.	Putin has ruled out any change to fundamental human rights.	Putin as Russia's supreme leader? A constitutional rewrite brings out some 'crazy' ideas.	https://cutt.us/2tFFv
81.	Now in his 19th year in power, Mr. Putin is widely seen by analysts as already circling the wagons ahead of the critical year 2024	Behind the Electoral Curtain of Post-Soviet Regimes	https://cutt.us/hhMIb
82.	Unlike neighboring Ukraine, Russia has never experienced a peaceful transfer of power since the Soviet collapse.	Behind the Electoral Curtain of Post-Soviet Regimes	https://cutt.us/hhMIb
83.	Mr. Putin, cocooned from criticism and praised nonstop on state-controlled television,	Russia Couldn't Stop This Putin Critic. Now It Has a New Tactic.	https://cutt.us/4F6ik
84.	The 20th century began with Utopia and ended with nostalgia.	Toxic Nostalgia Breeds Derangement	https://cutt.us/Tz0Z8
85.	For now, these are not national protests, but there is a semblance of national solidarity,	With Pickets, Russian Protesters Look to Sustain Momentum	https://cutt.us/Lmlcx
86.	Russian scientists on Wednesday ridiculed a government plan to impose Soviet-style restrictions on their interactions	Meeting a Russian Scientist? He Might Need to Report on You	https://cutt.us/THKXV
87.	Russian television made sure to dispatch several cameras <...> It was simply a humiliation.	How Turkey lost Russia and the West	https://cutt.us/UK06t
88.	Russians and Russia watchers were stunned.	So much for Putin's promise he'd abide by term limits. Here's what's happening.	https://cutt.us/np994
89.	he waited until the last moment to reveal his decision on who would be his successor as president	So much for Putin's promise he'd abide by term limits. Here's what's happening.	https://cutt.us/np994
90.	Putin is bluffing	So much for Putin's promise he'd abide by term limits. Here's what's happening.	https://cutt.us/np994
91.	The Kremlin was reluctant to cede further market share	Why the OPEC-Russia Blowup Sparked All-Out Oil Price War	https://cutt.us/q7C3R
92.	Though Putin's average approval ratings remain relatively high, his support among youths has dramatically decreased	How Putin and the Kremlin lost Russian youths	https://cutt.us/nrwS3
93.	Russian meddling	Big Promises on Virus Fight Now Need Details	https://cutt.us/6V9a1
94.	The idea that Russia <...> was sending medical aid in a giant military aircraft to the most powerful nation on earth seemed astounding	Trump called Russia's coronavirus aid to U.S. 'very nice.' Putin may use it as a propaganda coup.	https://cutt.us/ZqqnB
95.	Russia's foreign minister on Tuesday angrily rejected Western claims	Russian Foreign Minister Calls for Unity in Fighting Virus	https://cutt.us/TarWU

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
96.	Although the Soviet army is credited with liberating Auschwitz, Russian President Vladimir Putin boycotted Monday's event,	Holocaust survivors mark 75th anniversary of Auschwitz liberation	https://cutt.us/4YWXB
97.	Putin has restored Russia's swagger as a global power	Understanding Putin's Moves to Keep His Hold on Power	https://cutt.us/KMOHP
98.	the government didn't work to get out in front of this issue	In Pandemic's Grip, Russia Sees Spike in Age-Old Bane: Drinking	https://cutt.us/tZfE0
99.	bleak coronavirus admission from Russia	Coronavirus Lockdowns, Russia, Donald Trump: Your Tuesday Briefing	https://cutt.us/K6uJl
100.	As much of Russia went into lockdown, which Putin sugarcoated	Coronavirus Upends Putin's Political Agenda in Russia	https://cutt.us/AcXjG
101.	As President Vladimir V. Putin welcomed Turkey's leader to Moscow, his primary goal is to protect his long-term project of dividing NATO.	Putin and Erdogan Reach Accord to Halt Fighting in Syria	https://cutt.us/cZ2Y9
102.	the Kremlin's soothing messaging appears to be working.	Russia's official coronavirus numbers are relatively low. Even Moscow's mayor is questioning the count.	https://cutt.us/RSPmc
103.	When denying, Moscow just digs deeper.	The coronavirus gives Russia and China another opportunity to spread their disinformation	https://cutt.us/NjGMz
104.	Among the main pillars that support Russian President Vladimir Putin's power – graft, cronyism, paranoia	Mr. Putin amplifies his anti-Western propaganda	https://cutt.us/OojeL
105.	War is simply the course Putin has chosen for Russia, and he did so a very long time ago	How Powerful Is Vladimir Putin Really?	https://cutt.us/OmpRk
106.	speculation that President Vladimir V. Putin is maneuvering to stay in power	Russian Premier Abruptly Quits Amid Swirl of Speculation on Putin	https://cutt.us/T0DBZ
107.	President Vladimir V. Putin set off new speculation about his long-term plans	Putin Outlines Political Overhaul, Including Possible Post for Himself	https://cutt.us/MAwC9
108.	Mr. Navalny has appealed to a younger generation with his irreverent humor and caustic denunciations of graft, insider deals and what he calls Russia's rigged political and economic system.	Russia Couldn't Stop This Putin Critic. Now It Has a New Tactic.	https://cutt.us/4F6ik
109.	One good news may be the high inflation that once bothered Russia has somewhat relieved	Steele Delivers Remarks on Health Reform at National Press Club	https://cutt.us/zrzdq
110.	Putin's moves as an attempt to position himself as a "supreme force presiding	Russia's Putin orders non-working month to curb coronavirus	https://cutt.us/m6Eil
111.	Russia is facing an outbreak of a community-acquired pneumonia. And as usual, we're facing the lie of the authorities	Russia's official coronavirus numbers are relatively low. Even Moscow's mayor is questioning the count.	https://cutt.us/RSPmc
112.	Talented but eccentric, Pyotr A. Pavlensky once nailed his scrotum to the cobblestones in Red Square.	An Artist Who Aspires to Be 'a Bone in Everyone's Throat'	https://cutt.us/J8mlJ
113.	Putin's continued supremacy, <...> stay on as president indefinitely.	Understanding Putin's Moves to Keep His Hold on Power	https://cutt.us/KMOHP
114.	Kremlin kleptocratic pseudo-dictator	MSNBC's Rachel Maddow on why Russia's meddling in our elections is 'absolutely fascinating'	https://cutt.us/wVEct
115.	Russian imperialism	What's happening in Syria is genocide	https://cutt.us/mYic6
116.	a broader struggle with Russia.	In Impeachment Trial, Geography Dictates Politics	https://cutt.us/Oy0ke
117.	President Vladimir Putin must understand he cannot enjoy a partnership with the West as long as his policies look less like those of a modern European statesman than of a czar.	Russia's Shadow Empire	https://cutt.us/y58FU
118.	the Russians as untainted war heroes.	Holocaust survivors mark 75th anniversary of Auschwitz liberation	https://cutt.us/4YWXB
119.	The lack of American interest was clear as the two nations' presidents met in Paris.	Ukraine's President Stands Alone Against Russia	https://cutt.us/f58f1
120.	Russophobia	Turgenev Dissed Russia but Is Still Lionized as Literary Star by Touchy Kremlin	https://cutt.us/x8Jc0
121.	pro-Russian propaganda	Don't blame Trump for the rise of right-wing conspiracy theories	https://cutt.us/Den6b

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
122.	Called Putin a partially comical imitation	All of these people have compared Vladimir Putin to Hitler	https://cutt.us/HB7yw
123.	Peculiar muscular pose carefully cultivated over the past 14 years <...> a manly image	Putin Puts Tough Image Before Words	https://cutt.us/dBZUA
124.	President Vladimir Putin appeared on television practicing judo throws and skiing down a mountain slope	THE WORLD; Now, After the Battles, The Real Tests for Putin	https://cutt.us/GPMxE
125.	Mr. Putin on past expeditions has tranquilized a tiger and put a tracking collar on a polar bear	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/kzpSv
126.	He has also appeared shirtless riding a horse in Siberia and flown on a fighter jet, a bomber and an amphibious firefighting airplane	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/kzpSv
127.	Last summer, he dived into the Kerch Strait in the Black Sea and, quickly discovered fragments of two ancient Greek urns	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/kzpSv
128.	the president had been training to pilot the motorized hang glider	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/kzpSv
129.	Mr. Putin is a scuba-diving, Siberian-bear-hunting, bare-chested equestrian	The Cold War Brews Anew in Prime Time	https://cutt.us/syPVZ
130.	a caring outdoorsman, or macho man of adventure	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/kzpSv
131.	The Kremlin is once again controlled by an autocrat	The Cold War Brews Anew in Prime Time	https://cutt.us/syPVZ
132.	the mercurial master of the Kremlin	Review: Walter Laqueur's 'Putinism' Dissects a Canny Russian Leader	https://cutt.us/Qc9v5
133.	Vladimir Putin presents himself as the strong and virtuous leader who rescued	'Putin's Kleptocracy,' by Karen Dawisha	https://cutt.us/yh4Ln
134.	Putin is popular, but without some candy to attract voters, the turnout could be embarrassingly low, or worse	Putin as Russia's supreme leader? A constitutional rewrite brings out some 'crazy' ideas.	https://cutt.us/2tFFv
135.	Putin is notorious	How Turkey lost Russia and the West	https://cutt.us/Uk06t
136.	Putin's persona – firm and calculating	Putin to meet with the pope and Kremlin-friendly politicians in Rome	https://cutt.us/vvJat
137.	How about declaring Putin Russia's "Supreme Leader"	Putin as Russia's supreme leader? A constitutional rewrite brings out some 'crazy' ideas.	https://cutt.us/2tFFv
138.	The irreplaceable Putin	Putin's succession strategy could be risky. This explains why.	https://cutt.us/RZkVY
139.	Russia is playing a more ambitious and divisive role around the world.	Putin to meet with the pope and Kremlin-friendly politicians in Rome	https://cutt.us/vvJat
140.	Relations between China and Russia have warmed in recent years – <...> Vladimir Putin as his "best friend"	Russia's Arctic winter is now missing its biggest fans: Chinese tourists	https://cutt.us/rOoIN
141.	President Aleksandr G. Lukashenko pressed for cheap energy to aid his ailing economy during a "moment of truth" meeting with President Putin.	Putin Rejects Oil Deal With Belarus, Increasing Pressure for Merger	https://cutt.us/wwED2
142.	But the Russian government has made clear <...> 'soft power'	Oligarchs, as U.S. Arts Patrons, Present a Softer Image of Russia	https://cutt.us/RMn3W
143.	Putin showed that he is the strongest, most extraordinary, most responsible and most significant leader of the modern world	How Powerful Is Vladimir Putin Really?	https://cutt.us/OmpRk
144.	There remains a fairly high level of trust to the current president <...> Putin is the most authoritative politician in Russia,	Medvedev Defends Plan to Trade Places With Putin	https://cutt.us/31J7F
145.	Mr. Putin remains the country's most popular politician	Now Comes the Tough Part in Russia	https://cutt.us/f2dSX
146.	Mr. Putin remains the country's most popular politician	Now Comes the Tough Part in Russia	https://cutt.us/f2dSX
147.	Vladimir V. Putin is the unquestioned supreme leader of Russia	Putin Pulls Off Latest Feat: Flying With the Birds	https://cutt.us/C99Rm
148.	An energetic leader, he steered the Russian capital out of its gloom, dominating Moscow's political system	Yuri M. Luzhkov, 83, Dies; Mayor at Dawn of Post-Soviet Moscow	https://cutt.us/9fC3o

Продолжение таблицы А.1

1	2	3	4
149.	Is Vladimir Putin Russia's president for life?	Putin's Power Shake-up: Here Are Six Takeaways	https://cutt.us/gSZPw
150.	Is he setting the stage to lead Russia for years to come? The confusion may be part of President Vladimir Putin's strategy	Big Changes? Or Maybe Not. Putin's Plans Keep Russia Guessing.	https://cutt.us/8jV4f
151.	The Russian leader is maneuvering to stay in power indefinitely.	Putin the Immortal	https://cutt.us/keRhY
152.	Publicity around the aid would also boost Putin	Trump called Russia's coronavirus aid to U.S. 'very nice.' Putin may use it as a propaganda coup.	https://cutt.us/ZqqnB
153.	The new Russian weapon system flies at superfast speeds and can evade traditional missile defense systems. The United States is trying to catch up.	Russia Deploys Hypersonic Weapon, Potentially Renewing Arms Race	https://cutt.us/9r2UV
154.	Trump trusts the word of Russian President Vladimir Putin	Now is the time to go on the offense – against Trump	https://cutt.us/0gjDs
155.	President Trump, whom they refer to as “Putin’s puppet.”	White House protesters raise a ruckus for a year, dubbing presidential mansion the ‘Kremlin annex’	https://cutt.us/HLQnb
156.	The visit of Sergey Lavrov to Washington came at a delicate moment in the relationship between President Trump and Russia.	Trump and Pompeo Spoke to Russian Official About U.S. Elections. Did Only One Deliver a Warning?	https://cutt.us/2jG3x
157.	He emphasizes that the personal chemistry between the two new presidents, Obama and Dmitri A. Medvedev	Does Vladimir Putin Speak for the Russian People?	https://cutt.us/2yw2U
158.	Russia had made such progress that it appeared ready to join the trade group within a year	Russia Seeks Foreign Investment to Fill Budget Gap	https://cutt.us/vd551
159.	We strongly support Russia's effort to join the World Trade Organization	The Next Steps in the U.S.-Russia Reset	https://cutt.us/RSYok
160.	We have increased our cooperation with the Russian government	The Next Steps in the U.S.-Russia Reset	https://cutt.us/RSYok
161.	the United States and Russia can disagree and still work together where our interests coincide. And they coincide in many places	Dependence on Russia Is Likely to Leave Region's Economy in a Precarious State	https://cutt.us/7Af6x
162.	But he described the impeachment proceedings now gripping Washington as a last straw, and he spoke in blunt terms about the logic of embracing Russia as a partner.	A Ukrainian Billionaire Fought Russia. Now He's Ready to Embrace It.	https://cutt.us/sceHz
163.	Russia could rejoin the elite gathering	Trump Says Russia Should Be Readmitted to G7	https://cutt.us/UBWcW
164.	Russia's support for Mr. Trump	Lawmakers Are Warned That Russia Is Meddling to Re-elect Trump	https://cutt.us/k7RvA
165.	Russia would accept a "kind offer" by U.S. President Donald Trump to ship ventilators to the country if it felt it needed	Russia Will Accept Ventilators From United States if Needed: Kremlin	https://cutt.us/eF6fl
166.	Russia wanted more leverage over an aspiring Libyan strongman.	The White House Blessed a War in Libya, but Russia Won It	https://cutt.us/81P41
167.	“The risks of him (Putin) looking out of touch are very real,”	Coronavirus Upends Putin's Political Agenda in Russia	https://cutt.us/AcXjG
168.	Two former diplomats, from Russia and America, call for extending the nuclear arms limitation pact called New START, to make the world more secure.	A Plea to Save the Last Nuclear Arms Treaty	https://cutt.us/mOM4d
169.	The most serious election day problems were reported in St. Petersburg	The Kremlin's foes got on the same page for an election. Can they stay there?	https://cutt.us/ASbSt
170.	Their posters say “resign,” and their parody songs call for indictments.	White House protesters raise a ruckus for a year, dubbing presidential mansion the ‘Kremlin annex’	https://cutt.us/HLQnb
171.	Russia's young people have been harshly criticized	How Putin and the Kremlin lost Russian youths	https://cutt.us/nrwS3
172.	Russian society is unlikely to accept a limitless presidency.	Vladimir Putin has a popularity problem	https://cutt.us/0rgbb
173.	It's all about seeding lack of trust in government institutions,	Putin's Long War Against American Science	https://cutt.us/xpGGS

Продолжение таблицы А.1

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
174.	The Russian president called the American president to thank him for a tip about an attack said to be aimed at St. Petersburg.	Putin Thanks Trump for Helping Russia Thwart Terrorist Attack	https://cutt.us/xFlmI
175.	Opposition leader Alexei Navalny was in a jubilant mood	The Kremlin's foes got on the same page for an election.	https://cutt.us/ASbSt
176.	Putin Plays Hardball	Putin Plays Hardball	https://cutt.us/h99n5
177.	Last month, at a Communist Party rally in Moscow, its leader, Gennady Zyuganov, attacked the liberals as being under the sway of foreign governments.	The Kremlin's foes got on the same page for an election.	https://cutt.us/ASbSt

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Список контекстов по теме «Экономика России»

Таблица Б.1 – Контексты, актуализирующие тематическую область «Экономика России»

№	Контекст	Название статьи	Ссылка на источник
1	2	3	4
1.	The economic situation in Russia has stabilized	They believe in Russia	https://cutt.us/aqrQu
2.	Russian banks are in a fundamentally healthier state than their Western counterparts	Steele Delivers Remarks on Health Reform at National Press Club	https://cutt.us/zrzdq
3.	One good news may be the high inflation that once bothered Russia has somewhat relieved	Steele Delivers Remarks on Health Reform at National Press Club	https://cutt.us/zrzdq
4.	The economy is doing well	Steele Delivers Remarks on Health Reform at National Press Club	https://cutt.us/zrzdq
5.	Russia will be a bit better off than other countries because of its experience, because of sanctions and because of reserves	Thanks to Sanctions, Russia Is Cushioned From Virus's Economic Shocks	https://cutt.us/177vN
6.	Russia had made such progress that it appeared ready to join the trade group within a year	Transcript: Vladi-mir Putin's April 17 Q&A	https://cutt.us/aFSek
7.	We strongly support Russia's effort to join the World Trade Organization	The Next Steps in the U.S.-Russia Reset	https://cutt.us/RSYok
8.	We have increased our cooperation with the Russian government	The Next Steps in the U.S.-Russia Reset	https://cutt.us/RSYok
9.	the United States and Russia can disagree and still work together where our interests coincide. And they coincide in many places	Dependence on Russia Is Likely to Leave Region's Economy in a Precarious State	https://cutt.us/7Af6x
10.	Russia itself is bracing for a severe economic slowdown	Dependence on Russia Is Likely to Leave Region's Economy in a Precarious State	https://cutt.us/7Af6x
11.	Russia is facing severe economic and financial problems	Dependence on Russia Is Likely to Leave Region's Economy in a Precarious State	https://cutt.us/7Af6x
12.	Russia is in a severe economic downturn	Russia's Comeback Isn't Stopping With Syria	https://cutt.us/nJSjv
13.	Russia has no economic growth, and its population is declining.	Russian expansion into eastern Ukraine could cost Putin dearly	https://cutt.us/ThgFW
14.	Primorsky Krai is the first region to impose such drastic cuts.	The Latest: Browns' Denzel Ward lending financial hand	https://cutt.us/dbkiO
15.	Russia's gradual economic decline	How Putin and the Kremlin lost Russian youths	https://cutt.us/nrwS3
16.	Russia's economic situation has so deteriorated	European Union to Reach Out to 6 Former Soviet States in Meeting	https://cutt.us/Zee2n
17.	The Russian economy is sliding into a recession.	Changing Course, Russia Will Sell Rubles Instead of Buying	https://cutt.us/XdyDW
18.	Russian collusion	The chief justice cannot continue to accept obvious lies and call it neutrality	https://cutt.us/aBMLn
19.	Its economy is sputtering and its young people are frustrated, but with America and Europe in tumult, Russia and its leader of two decades are on a roll.	Putin's Russia, Punching Above Its Weight, Keeps Adversaries Off Balance	https://cutt.us/pc3xu
20.	Most of Russia's 143 million people are surviving on stagnant incomes in a struggling economy	Putin's Uncertain Future Shadows a Crackdown on Moscow Protests	https://cutt.us/GRx6f
21.	there is still a tendency in Russia for some wealthy people to be overdressed, especially women.	Alla Verber, Who Gave Russia a Taste for Luxury, Dies at 61	https://cutt.us/h55BO
22.	total outstanding personal debt among Russians has roughly doubled	Russians Pull Out Credit Cards, and Consumer Debt Spirals	https://cutt.us/10Xja
23.	Russia's rigged political and economic system.	Russia Couldn't Stop This Putin Critic. Now It Has a New Tactic.	https://cutt.us/4F6ik

Продолжение таблицы Б.1

1	2	3	4
24.	A weakening economy and worsening living conditions <...> among Russians	Coronavirus Upends Putin's Political Agenda in Russia	https://cutt.us/AeXjG
25.	Mr. Putin created an economic system that allowed a coterie of insiders to grow wealthy on Russia's vast oil and gas reserves.	The Ruble's Fall and Mr. Putin's Reckoning	https://cutt.us/FPanU
26.	Russians are watching their country suffer another avoidable economic calamity	The Ruble's Fall and Mr. Putin's Reckoning	https://cutt.us/FPanU
27.	Despite the wretched poverty of those years, Russians entered the country's capitalist era with some advantages.	Russians Pull Out Credit Cards, and Consumer Debt Spirals	https://cutt.us/10Xja
28.	Russia's economy may be an example of crony capitalism	Why Russia Can't Afford Another Cold War	https://cutt.us/RPwuf
29.	Russia's economy imploded	Sorry, Putin. Russia's economy is doomed	https://cutt.us/hcRjq
30.	Russia's economy is doing much worse than it was even in 2009	Russia: Vladimir Putin's self-destructing economy	https://cutt.us/EXyg5
31.	The ruble has lost nearly half its value since the beginning of 2014	Valeant projects double-digit sales growth for 2015	https://cutt.us/xTXnR
32.	Russia has suffered economically	Russia's big bet on 'Putinomics'	https://cutt.us/6yHKM
33.	A hockey team and a soccer club in Russia face being removed from their leagues after government financial support was diverted to fight the coronavirus.	The Latest: Browns' Denzel Ward lending financial hand	https://cutt.us/dbkiO
34.	Russia's continued violation of international law will lead to greater political and economic isolation	Making Russia Pay? It's Not So Simple	https://cutt.us/gQ8wL
35.	Russian economy have been suffering	Why Russia Can't Afford Another Cold War	https://cutt.us/RPwuf
36.	Consumer prices jumped 9.1 percent last month compared with a year earlier and also increased 8.3 percent in October	The Ruble's Fall and Mr. Putin's Reckoning	https://cutt.us/Opje
37.	But many people who don't work for the government or in deep-pocketed state enterprises face economic devastation nevertheless.	In Pandemic's Grip, Russia Sees Spike in Age-Old Bane: Drinking	https://cutt.us/ZfE0

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Список контекстов по теме «Россия как враг американской демократии»

Таблица В.1 – Контексты, актуализирующие тематическую область «Россия как враг американской демократии»

№	Контекст	Название статьи	Ссылка на источник
1	2	3	4
1.	Russians could be searching for potentially embarrassing material on the Bidens	Russians Hacked Ukrainian Gas Company at Center of Impeachment	https://cutt.us/nytimes-pbe
2.	The Russian tactics are strikingly similar to what American intelligence agencies say was Russia's hacking of emails	Russians Hacked Ukrainian Gas Company at Center of Impeachment	https://cutt.us/nytimes-pbe
3.	At a time when we're entangled in a new escalation of cyberespionage with Russia	Secrets and Lies	https://cutt.us/nytimes-vtn
4.	President Trump may be forced to pick between Moscow and Ankara.	In Syria and Libya, Trump Is Torn Over 2 Wars, and 2 Strongmen	https://cutt.us/nytimes-mmp
5.	Russian intelligence was behind the hacks and leaks	Trump and Julian Assange, an Unlikely Pair, Unite to Sow Hacking Doubts	https://cutt.us/nytimes-ncz
6.	Russia was behind the hacking	Trump and Julian Assange, an Unlikely Pair, Unite to Sow Hacking Doubts	https://cutt.us/nytimes-ncz
7.	Russia's efforts to attack American democracy	Russia Is Said to Be Interfering to Aid Sanders in Democratic Primaries	https://cutt.us/nytimes-qvl
8.	It provides Russian trolls and bots with entry into the U.S. political system.	Twitter flags video retweeted by President Trump as 'manipulated media'	https://cutt.us/wpost-ojn
9.	A Russian bot	Dueling Narratives Emerge From Muddled Account of Russia's 2020 Interference	https://cutt.us/nytimes-WZ
10.	Much of the divisive content online comes from legitimate domestic sources, however, Russian-backed media is pushing those divisive narratives and foreign-backed trolls amplifying them.	The Technology 202	https://cutt.us/wpost-63t
11.	Ukraine is defending itself and the West against Russian attack.	The Daily 202	https://cutt.us/wpost-ih1
12.	Add to that, of course, the established facts about Russian interference in the 2016 presidential election, and the whole picture becomes a muddle of things that might be true, things that might sound true but are in fact false or exaggerated, and flat-out preposterous lies.	Social media was a cesspool of toxic Iowa conspiracy theories last night. It's only going to get worse.	https://cutt.us/wpost-win
13.	During the call last July, Trump asked for an investigation into a conspiracy theory centered on Russian interference in the 2016 election and the hacking of the Democratic National Committee.	Trump's legal team outlined its case. One day later, John Bolton appears to have kneecapped it.	https://cutt.us/wpost-Uio
14.	The first day of Trump's defense in the trial largely centered on narratives that intelligence authorities have flagged as Russian propaganda.	Leaving Trump in office will hurt national security	https://cutt.us/wpost-gue
15.	Russia was truly responsible for the hacking and disinformation operation in 2016.	The Cybersecurity 202	https://cutt.us/wpost-N7l
16.	All roads seem to lead to Putin	Republicans' Big Lie About Trump and Russia	https://cutt.us/nytimes-wke
17.	Russian intelligence services are trying to incite violence	Russia Trying to Stoke U.S. Racial Tensions Before Election, Officials Say	https://cutt.us/nytimes-ntm
18.	The Kremlin has turned to tricks, threats and shows of force	Putin's Nightmare: The Ballot Box	https://cutt.us/nytimes-DKG
19.	Russia took advantage of our openness and innovation, <...> platforms to spread disinformation, divide the public and undermine our democracy	G.O.P.-Led Senate Panel Affirms Russia Attacked Election, and Urges Action	https://cutt.us/nytimes-Wlw
20.	Pomerantsev contrasts Soviet propaganda, which tried, however crudely, to be convincing to outsiders, with modern Russia disinformation, which just aims to confuse	Toxic Nostalgia Breeds Derangement	https://cutt.us/Tz0Z8

Продолжение таблицы В.1

1	2	3	4
21.	The entire ecosystem of Russian disinformation is at play	The Technology 202: Trump campaign ads reignite concerns about census misinformation on Facebook	https://cutt.us/wpost-tvu
22.	Italian leaders have been fairly quiet about the threat of Russian misinformation that spreads online	Putin to meet with the pope and Kremlin-friendly politicians in Rome	https://cutt.us/wpost-1W3
23.	A decade of health disinformation was promoted by President Vladimir Putin of Russia	Putin's Long War Against American Science	https://cutt.us/xpggs
24.	President Vladimir V. Putin of Russia has played a principal role in the spread of false information	Putin's Long War Against American Science	https://cutt.us/xpggs
25.	Mr. Putin has spread misinformation on issues of personal health for more than a decade.	Putin's Long War Against American Science	https://cutt.us/xpggs
26.	Hillary Clinton's campaign was upended by a Russian hacking and disinformation campaign focused on smearing her and aiding Donald Trump.	The Cybersecurity 202: Democrats fret about another tech disaster in Nevada caucuses following the mess in Iowa	https://cutt.us/wpost-szh
27.	Russian operatives are working to get Americans to repeat disinformation	The Cybersecurity 202: Democrats fret about another tech disaster in Nevada caucuses following the mess in Iowa	https://cutt.us/wpost-szh
28.	It is unclear how effective the Russia-linked influence campaign on Twitter was.	As Protests in South America Surged, So Did Russian Trolls on Twitter, U.S. Finds	https://cutt.us/nytimes-e6g
29.	A spokesman for the Russian Embassy in Washington, Nikolay Lakhonin, declined to comment on Thursday, asking only for "real evidence" of a Russian-linked disinformation campaign in South America.	As Protests in South America Surged, So Did Russian Trolls on Twitter, U.S. Finds	https://cutt.us/nytimes-e6g
30.	President Vladimir V. Putin personally ordered a campaign of influence in the previous year's election	Lawmakers Are Warned That Russia Is Meddling to Re-elect Trump	https://cutt.us/nytimes-MEJ
31.	Russian pro-Kremlin media have mounted a significant campaign	NJ Transit Seeks \$1.25 Billion; London Stays Open: Virus Update	https://cutt.us/wpost-ed5
32.	And last year, Carlson's dismissal of white supremacy as a problem in America – "this is a hoax, just like the Russian hoax" – was especially offensive	Surrounded by experts, Trump still needed an intervention by Tucker Carlson to take coronavirus seriously	https://cutt.us/wpost-nd1
33.	The Soviets called these people "useful idiots" because they unintentionally picked up a Russian theme, a piece of disinformation, and repeated it until it became organic.	Dueling Narratives Emerge From Muddled Account of Russia's 2020 Interference	https://cutt.us/YBMBM
34.	President Trump may be forced to pick between Moscow and Ankara.	In Syria and Libya, Trump Is Torn Over 2 Wars, and 2 Strongmen	https://cutt.us/nytimes-mmp
35.	Some lawmakers said they did not think that Russia would have such a preference for Trump given his administration's provision of lethal weapons to neighboring Ukraine to defend it against Russian aggression.	Trump dismisses intelligence official's assessment of Russian preference for him as Democratic 'hoax'	https://cutt.us/wpost-gue
36.	Algorithms are sending ads by American brands onto Russian disinformation sites.	How Amazon, Geico and Walmart Fund Propaganda	https://cutt.us/nytimes-U5a
37.	The Mueller report clearly identified collusion between the Trump campaign and Russia.	The Plot to Subvert an Election: Unraveling the Russia Story So Far	https://cutt.us/wpost-N71

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Список контекстов по теме «Российское общество»

Таблица Г.1 – Контексты, актуализирующие тематическую область «Российское общество»

№	Контекст	Название статьи	Ссылка на источник
1	2	3	4
1.	“My tales coincided with the desperation of Russians who live with injustice, poverty and destitution,” said Aleksandr Gabyshev, a shaman who wants to perform an exorcism on Vladimir Putin	‘An Exorcism Must Be Done’: An Anti-Putin Shaman Sets Off Unrest	https://cutt.us/yauiе
2.	Russian debt collectors are notoriously violent.	Russians Pull Out Credit Cards, and Consumer Debt Spirals	https://cutt.us/10Xja
3.	Most Russians live in a gloomy, dilapidated world of terrible roads, crumbling buildings and unpredictable medical care.	Putin’s Uncertain Future Shadows a Crackdown on Moscow Protests	https://cutt.us/grx6f
4.	Given the state of Russia’s ramshackle and underfunded health care system, the coronavirus outbreak could be catastrophic.	Thanks to Sanctions, Russia Is Cushioned From Virus’s Economic Shocks	https://cutt.us/177vn
5.	In Russia, two weeks into a nationwide partial lockdown, those fears are becoming reality as evidence mounts that a spike in alcohol sales is fueling a rise in domestic violence.	In Pandemic’s Grip, Russia Sees Spike in Age-Old Bane: Drinking	https://cutt.us/tzfe0
6.	The heightened alcohol consumption threatens to worsen Russia’s domestic violence crisis, which activists say the government has long ignored.	In Pandemic’s Grip, Russia Sees Spike in Age-Old Bane: Drinking	https://cutt.us/tzfe0
7.	Young people are frustrated in Russia.	Putin’s Russia, Punching Above Its Weight, Keeps Adversaries Off Balance	https://cutt.us/pc3xu
8.	Most of Russia’s 143 million people are surviving on stagnant incomes in a struggling economy	Putin’s Uncertain Future Shadows a Crackdown on Moscow Protests	https://cutt.us/grx6f
9.	Vasilyeva, who has become the most vocal critic of the Kremlin’s response to the virus, accused authorities of playing down the scale of the outbreak and pressuring medics to work without sufficient protection.	Russia detains activists trying to help hospital amid virus	https://cutt.us/pplyw
10.	Alcohol sales in Russia aren’t allowed until 10 a.m., but Kristina knows a few people. She tears out of the airport parking lot. I reach for my seat belt but can’t find one.	On a remote Russian peninsula, a vodka-fueled adventure	https://cutt.us/xngrt
11.	Mayor Sergei Sobyenin, who hoped to create a trouble-free campaign this summer by forcing Navalny’s allies off the ballot, instead presided over large street protests and a brutal police crackdown	The Kremlin’s foes got on the same page for an election. Can they stay there?	https://cutt.us/asbst
12.	Initially underestimated by Russian authorities, the pandemic has posed an unexpected challenge for Putin, whose political standing now depends on whether he can contain the damage from it.	Coronavirus Upends Putin’s Political Agenda in Russia	https://cutt.us/acxjg
13.	The accident posed no risk to the public, although Russian officials have not disclosed how much radiation was released.	Radiation Sensors Went Out in Russia. Official Explanations Changed.	https://cutt.us/cyh7g
14.	Mr. Khamzayev said his organization tried for two weeks to get the Russian Health Ministry to state publicly that alcohol consumption was harmful in fighting the virus.	In Pandemic’s Grip, Russia Sees Spike in Age-Old Bane: Drinking	https://cutt.us/tzfe0
15.	In fulfilling his mandate as special counsel, he had to bring charges against those most responsible for interfering in the election – and that meant indicting Russians, regardless of whether he could ultimately prosecute them.	Foreign hackers have made it harder for the U.S. to prosecute them	https://cutt.us/15qtg
16.	Kremlin’s assertion that nepotism had nothing to do with the fact	A truck in the ointment	https://cutt.us/qcqxі
17.	The Russian autocrat may support Sanders, but Sanders doesn’t support him.	Putin Would Hate President Bernie Sanders	https://cutt.us/u5mab
18.	The case was linked to the American extradition of a Russian man.	Putin Pardons American-Israeli Swept Up in Geopolitical Game	https://cutt.us/c8cv7
19.	The trio, members of a secretive group within Russia’s military intelligence agency, are accused of trying to kill an arms dealer, his son and one of his top executives in 2015.	Bulgaria Charges 3 Russian Agents in Poisoning Case	https://cutt.us/4jpcm

Продолжение таблицы Г.1

1	2	3	4
20.	He wrote of how state-controlled Russian broadcasting “became ever more twisted, the need to incite panic and fear ever more urgent; rationality was tuned out, and Kremlin-friendly cults and hatemongers were put on prime time.”	Toxic Nostalgia Breeds Derangement	https://cutt.us/Tz0Z8
21.	President Vladimir V. Putin of Russia on Monday signed a law that could require anyone distributing information and being paid from abroad to register as a foreign agent.	In Russia, an Updated Law With New Restrictions on Freedom of Speech	https://cutt.us/eaekl
22.	For a large part of Russian society – primarily those who had been loyal to the regime – the decision to waive term limits after Putin’s repeated assurances not to do so came as an explicit breach of trust.	Vladimir Putin has a popularity problem – and the Kremlin knows it	https://cutt.us/0rgbb
23.	But Moscow – which normally sets the tone for the rest of the country – backed off	Coronavirus is testing the limits of Russia’s surveillance state	https://cutt.us/cawcu
24.	Kremlin as power maneuvering machinations took hold behind Red Square’s onion domes.	When leaders are stricken in office, how do nations act?	https://cutt.us/lhhch
25.	Within Russia, Mr. Putin has been a staunch proponent of vaccines.	Putin’s Long War Against American Science	https://cutt.us/xpggs
26.	That’s turned some of Russia’s regions into testing grounds for how much increased surveillance citizens will accept while also sheltering the Kremlin from any blowback.	Coronavirus is testing the limits of Russia’s surveillance state	https://cutt.us/cawcu
27.	He’s the Russian oligarch whose work on behalf of the Kremlin has earned him the moniker “Putin’s chef.”	Foreign hackers have made it harder for the U.S. to prosecute them	https://cutt.us/15qtg
28.	While there has been speculation that Torshin and his protege, Maria Butina, had the Kremlin’s blessing to woo the NRA	The Daily 202	https://cutt.us/x3Buw
29.	A spokesman for Clinton later suggested that she may well have been groomed by Russians.	Tulsi Gabbard drops out of presidential race, endorses Biden	https://cutt.us/qyhw5
30.	Prigozhin is a catering magnate and military contractor known as ‘Putin’s chef’ because of his ties to Russian President Vladimir Putin.	The Daily 202: Ohio’s chaotic election delay raises thorny questions about legitimacy and what’s next	https://cutt.us/pld2a
31.	41 percent of young Russians say they intend to emigrate.	How Putin and the Kremlin lost Russian youths	https://cutt.us/nrws3

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Список контекстов по теме «Культура России»

Таблица Д.1 – Контексты, актуализирующие тематическую область «Культура России»

№	Контекст	Название статьи	Ссылка на источник
1	2	3	4
1.	Sitting on Pacific’s ring of fire, it’s peppered with hot springs, geysers and fumaroles, and gets the occasional earthquake and tsunami.	On a remote Russian peninsula, a vodka-fueled adventure	https://cutt.us/xngrt
2.	The flight into Petropavlovsk-Kamchatsky, the peninsula’s only real city, is spectacular.	On a remote Russian peninsula, a vodka-fueled adventure	https://cutt.us/xngrt
3.	It’s mesmerizing.	On a remote Russian peninsula, a vodka-fueled adventure	https://cutt.us/xngrt
4.	Groskop’s new “The Anna Karenina Fix: Life Lessons From Russian Literature” allows us all to share the author’s love affair with the famed writers who form “the Russians” (meaning ‘the great Russian classics’).” Tolstoy, Turgenev, Pasternak, Chekhov, check them all off; Groskop is just sorry there’s only one woman, the sublime Anna Akhmatova, on her list.	The surprising – and surprisingly funny – lessons one woman learned from Russian literature	https://cutt.us/qkfjx
5.	“The Russian classics are, admittedly, not the most obvious place to look for tips for a happier life.”	The surprising – and surprisingly funny – lessons one woman learned from Russian literature	https://cutt.us/qkfjx
6.	Russian literature might seem like an esoteric choice for forging bonds among 19-year-olds	Tolstoy behind bars: Why U-Va. Students are reading Russian literature in a prison	https://cutt.us/rim8n
7.	But the questions the stories raise about life and death can be startling, even revelatory.	Tolstoy behind bars: Why U-Va. Students are reading Russian literature in a prison	https://cutt.us/rim8n
8.	This is the largest retraction in Russian scientific history.	Putin wanted Russian science to top the world. Then a huge academic scandal blew up.	https://cutt.us/9gres
9.	An exhibition in St. Petersburg, Russia, takes a fresh look at two painters.	Not Just Propaganda: A New View of Soviet Artists	https://cutt.us/z3drf
10.	Russian art is at its highest level since 2008, according to a new report.	A Surprising Boom for Russian Art	https://cutt.us/0xqz4
11.	Russian and American academics, publishers and Russian government officials announced on Saturday that they would collaborate on an ambitious new series of Russian literature in translation to be published by Columbia University Press.	Columbia University Press to Publish New Translations of Russian Literature	https://cutt.us/eizd0
12.	a Pulitzer Prize-winning biographer who wrote gripping, tautly and immensely popular books on giants of Russian history	Robert K. Massie, Narrator of Russian History, Is Dead at 90	https://cutt.us/rghns
13.	“When Western publics think about Russia, Putin wants them to think about Pushkin, Tolstoy, Tchaikovsky,” said Andrew Foxall, a Russia expert at the Henry Jackson Society in London. “What he does not want Western publics to think about is the actions of his regime that goes to war with its near neighbors.”	Oligarchs, as U.S. Arts Patrons, Present a Softer Image of Russia	https://cutt.us/rmn3w
14.	The conductor Teodor Currentzis – anarchist, goth, guru – has burst out of the Russian provinces and scaled the classical heights.	Savior or Charlatan? A Punk Maestro Jolts Classical Music	https://cutt.us/ybar9
15.	But this summer, an American graduate student and Russian ornithologists spotted a pair of Nordmann’s greenshanks in a larch forest near a coastal bog in far eastern Russia	A Rare Greenshank Is Spotted in Russia	https://cutt.us/nrkxl
16.	Ideas, art and information seemed to challenge tyranny	Toxic Nostalgia Breeds Derangement	https://cutt.us/Tz0Z8
17.	The New York Times found that the Russian version of the book was heavily censored, with mentions of the fighting in Ukraine and Crimea removed and criticism of the Russian government toned down or cut, among other changes.	You Can Read Yuval Noah Harari’s Book in Russian, Except for the Parts About Russia	https://cutt.us/gyog5
18.	But in the Russian translation, “husband” was changed to «partner».	You Can Read Yuval Noah Harari’s Book in Russian, Except for the Parts About Russia	https://cutt.us/gyog5
19.	Ms. Tolstaya’s sentences could be complex.	Jamey Gambrell Dies at 65; Made Russian Writing Sing, in English	https://cutt.us/bl6gg

Продолжение таблицы Д.1

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>
20.	Russia's rich traditions in ballet, fine art and orchestral music did not disappear during the days of the Soviet Union. But they became quite insular.	Oligarchs, as U.S. Arts Patrons, Present a Softer Image of Russia	https://cutt.us/rmn3w
21.	Ms. Tolstaya's sentences could be complex.	Jamey Gambrell Dies at 65; Made Russian Writing Sing, in English	https://cutt.us/bl6gg
22.	Officials are going crazy from greed, measuring themselves with yachts, cars and villas.	Russia-film-censorship-holiday	https://cutt.us/gtpyb
23.	The holiday has become the most important on Russia's calendar, and this year is the 75th anniversary, with world leaders invited to a celebration highlighting the country's exceptional role in history.	Coronavirus Upends Putin's Political Agenda in Russia	https://cutt.us/acxjg